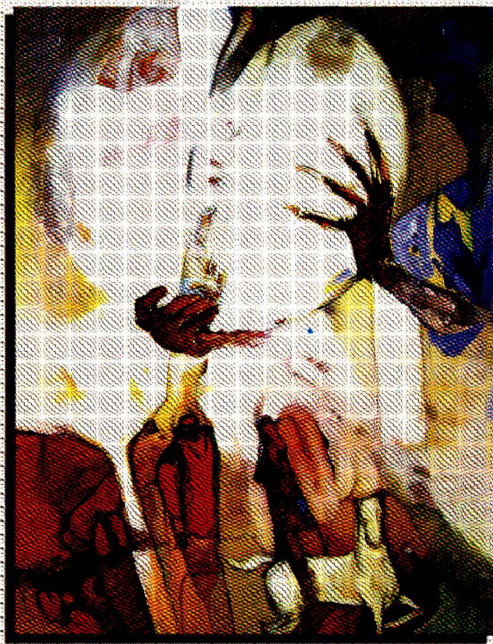


# ثبہ پرین کہ فن سہ رہا یہ سین کورون



عمر دورہ حمان بامہ رنی





# ثرب پر پیرین کہ فن سہ رہا میں کوردے

بہ راہہ فکران

عمیدورہ حمان بامعربی



## ئەنستىتوتيا كەلەپوورئ كوردئ / دھوك

ئالەن پەرنوھەن : ژ بەرپەزىن كەئىن سەرھاتىن كوردئ  
 بەرھەلەن : بەدورەحمان بامەرنئ  
 ھېراىن ۋ ھەزەل : ئا ھونەرىس : رەشاد بىيجرمانئ  
 ۋەنەبىن بەرھەن : لوقمان ئەحمەد  
 زمارا بەلەھەن : 59  
 چاھلان : ھەوار دھوك  
 نەپاز : 500  
 چاھا بەھەم : 2007  
 زمارا سەپارەن : (111) يا سالا 2007 حكومەتا ھەزىما كوردستانئ

ماھىن چاھكرىن ئەنستىتوتيا كەلەپوورئ كوردئ پاراستىھ ©

### ئاقنىشان

ئەنستىتوتيا كەلەپوورئ كوردئ

كولانا شەمامۆك 8

ان 1004 / دھوك - كوردستان

Tel: +964-627612253

www.khi03.com

info@khi03.com

## پیشہ کی یا نه نستیتویا کہله پووری کوردی

دهوله مهنديا هر نه ته وهيهك ل جيهانا ئيرۆيين دا ژى د چهند واران دا دهيتت بهرچاڤگرتن كو بيگومان دهوله مهنديا فۆلكلۆرى خالا سه رهكى يا وئ يهكئ يه. كه لپن ههرى پيشكهفتى د جيهانا مه دا ژ بۆى پاراستنا وئ سامانى مزارا گۆتنى كار و خهباتين مهزن دكهن. كو مينكاكا وئ يهكئ د كهلهك وهلاتين ئه وروپا دا دياره.

كوردستان ژى وهلاته كه كه كو خودى دهوله مهنديه كه مهزنه د فى وارى دا لئ سه د مخابن ههيا نها كار ب ئاوايه كه پسپورى لسهر وئ يهكئ نه هاتيه كه كرن و گهر خه مخورهك ژى د فى بارى دا كار كربه نه و ژى وه دگه ره سه ره برپرسياريا وى يا له مبه ره گهل و نه ته وا وى.

چيروكئين كوردى خودى تايبه تمه نديين كه له كه مهزن و ههر وه سا پر ژ دهرسين ژيانئ نه كو نه و يهك ژى به شهك ژ دهوله مهنديا گهلئ كورده، نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى ب بهرپرسياريا خوه يا له مبه ره وئ يهكئ و ههر وه سا ژ بۆى داناسينا وئ دهوله مهنديئ ژ جيهانئ را خه باته كه مهزن د وى وارى دا دكه ت و هه ولا خوه دده ت ب ميتود و ريپازين نووژهن وئ يهكئ بسه رخينه.

نه و په رتوو كه ژى كو مبه كه چيروكئين فۆلكلۆرينه كو به ريئز عه بدوره حمان بامه رنى كو مكرينه و نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى ب ره غما كو ده ست خوشى ژ به ريزى دكه ت، هئقيدارين كو بشين د پرؤسا نه ته وسازى يا كوردى دا وه كى سازيه كه نه ته وى رؤلا خوه بجى بينن.



## به راهی

قوناغین میژوویئ گهلهکن و گهلهک تاو و چهق ژئ دچن و ههر هندهک کهسان قوناغهک و لایهکئ میژوویئ پئ خوشه، هندهکان ژ میژوویئ نایین و نایدولوژیته دقین، هندهکان ههستا نهتهوایهتی ل دهف زوره و دقین میژوویا گهلان و شورهش و بهرخودانین گهلان بزائن. هندهکان همز ل دهستپیکا پهیدابوونا مروفایهتیئ ههیه و دقین شارهزایی وهرارا مروفایهتیئ و شارستانیتهتی ببن. نهغه ژئ وئ چهندي رادگههینیت کو ههر قوناغهکئ و ههر چاخهکئ پیشهنگین خوه و پویته پیکه رین خوه د ههمی بوارهکی دا ههنه.

کهسین میژوویئ دنقیسن و بهرچاڤ دکهن، ههر دم نه د راستگونه و ل دویم دئ خو میژوویئ و مروفایهتیئ بهرچاڤ دکهن و دشین دهراقی بگوهرن و ژبهر کو پهرتووکا من بهرهفکری ژ بهرپه رین باب و باپیرانه و سهراهاتیین راست و دروستن و لایهکئ میژوویئ ژ نینزیک بهرچاڤ دکهن. نهز مافی د دهمه خوه، کو د سهراهاتیهکا کورت دا کو ل بهر چاڤین من رابوری و جاوان میژوو دهیته نقیسن وهک نمونهکا بچووویک دیار کهم.

د دیمه نهکئ تهله فزیونی دا کو زنجیرهیهکا عهره بی د هاته نیشان دان، هندهک خهباتکارا دژی دهولهتهکا داگیرکه ر شهرئ

چيایی دکر و هيرش دکرنه سهر دوژمنی ژ پيخه مهت نازادکرنا وهلاتی خوه.

دناف فان شهرکهران دا هاولاتیهک هه بوو و بتنی کاری وی کومکرنا فالکین فیشهکا بو و وهک (سفر) بخو دبر و دفروت، ژ بهر کو فالکین فیشهکان ژی دناف شهری دا بوون، وی ژی گه لهک ژ شهری د دیت و کوشتنا شهرکهرا و خه باتا وان و بهرگریا وان ژ بهر وی شهر نه دکر و چ چه په ری ناسی یی وی بو کو گه لهک شهر تیدا هاتبا کرن و گه لهک گولله تیدا هاتبانه هافیتن دا پتر فالکین فیشهکا کوم بکهت.

وی پتر چه نسا ساخبونئ دناف هه فالین خوه دا هه بوو ژ هه میان نهو دمینته ساخ و ل پیربوونا وی و ب هه لکه فتا شهرئ بهر خودانی، که نالین ته له فزیونی دیداره کی دگهل دکهن. کو هندهک ژ فی خه باتی بهرچاڤ بکهت و نهو ژی لدویف زانیاریین خوه پ نافدا دچیت و وهک خه باتکه رهک و سهرقوله کی زیرهک شوره شی سالوخت ددمت. بیی کو نامازی ب وی چه ندی بدمت کو روئی وی بی که سوکی بو بتنی کومکرنا فالکین فیشهکا و فروتنا وان بو.

ههر وهکو من نامازه پیدای قوناغین میژوی گه لهکن و نهف چه ندا من دفی په رتوکیدا کومکرین و بهر هه فکرین. ب نافی ژ بهر په رین که فن. هندهک سهرهاتیین کورده وارینه د هندهک قوناغین جودایین میژووی دا رویدایینه و نه دویره میژوویا هندهگان ژ وان یا نیژیک بیت، یا هنده کی د ی یا دویر بیت و ژ دمی بو دمی هاتبیته فه گیران. تا گه هشتیه مه.

من دهیت وی چه ندی ژی بهرچاڤ بکهم کو ژمیژه پروژه کی کومکرنا فان سهرهاتیان دهرزا مندا هه بو و فان سهرهاتیان ژ سهردهف دناف په رتوکه کی دا به لاف بکهم و بهینه دوکیومینت کرن.

ب نابهت کو ژیده ری نیکی یی گوئنا فان سهرهاتیان نزیکترین کهس بو ژ بو من، کو بابی من بخو یی کو دگوئنی



(مهلا تهيب) بو و همر ژ زارو کینیا من چهند جارگی همر ئیک ژفان سهرهاتیان بو من هاتینه گۆتن و هیژ نهز دژیی د بن بیست سالیی ژی دا، من هندهک ژفان سهرهاتیان دروژنامه و گوڤارین کوردی دا بهلافکرینه و وهک پروژه ژی من جار جار دناڤ دهفته رهگیدا د نفیسین و ئهرشیف دکرن، کو من ل بهربو د نایندهدا بکه مه پروژی پهرتوکهکی.

بوچی بهرپه ریڻ باب و باپیران.

یا ژ من وهره سهرهاتیین کوردی نزیکتین دیمه نن، کو مروڤ یان همر بسپورهکی بهیت و بمیت تشتهکی ژ ژيانا کوردهواری بزانیته، ژ بهر کو چهن دین رهوشت و تیتال دناڤدا دیار دبن، کو ب کهلتور و رهوشت و تیتالین کوردهواری فه دگریډایی بوون. تیدا دیاره و مروڤ دشیت ژ نیزیك ببین.

ئهف سهرهاتیین دقیره دا بهلاف بوین، ژيانا سادهیا کوردهواری تیدا بهرچاڤه و گیانی چهژیکرن و برایه تی و دیفچوونی تیدا یه و دقیت ژ بیر نهکهین گهلهکی ساده دی چهن دین رابوون و پیرابون دناڤدا بنه چیروک و سهرهاتی.

کوردان همر دهم مفا ژ فان سهرهاتی و گۆتنین مهزنان وهرگرتی یه و دقیت وی چهن دی ژی ژبیر نهکهین کو کوردان میژوو یه کا نفیسکی نه بوویه و بهلکو ژ دهقی بو دقئ هاتینه فهگوهاستن.

ل دوماهیی ژی هیفیدارین کو ئهم دقئ پهرتوکیدا شیابین تشتهکی ل پهرتوکخانا کوردی زیده بکهین، ژلایهکی دیشه پارچه کا دی ژ فۆلکلۆر و رهوشت و تیتالان بهرچاڤ بکهین، کو ناسنامه یا مه تیدا دیارن.



## حاکم و خولام

دبیزن حاکمه کی خولامهك ههبوو و چهند جارهکی فی  
حاکمی ئاف فهخار با یان تشتهك خاربا، دا بیژیت "ئهح"  
خولامی وی دا بیژتی "تهح"

جارهکی زستان بو و بهفری کۆلان گرتبوون و ل گهلهك جهان  
ببوو بهستی و دهما حاکم و خولام ب ریکی دچوون، حاکم  
تهحسی و دهستی خوه دانا بهر خوه و دهستی وی چوو د پیساتیا  
حهیوانه کی را.

حاکمی دهستین خوه ب سهرو چاقین خوه دا ئینانه خار و  
گۆتی نهلحهمدولیللاه.

خولامی گۆتی: ته عافیهت بیت.

حاکمی گۆتی: خولام ج جارن ته نه گۆتیه من عافیهت بیت،  
ژ بهرگو ته دیت فیجاری دهستی من چوو د پیساتیی را!.

خولامی گۆت: نه ئهزیهنی بهی هه ر جار ته دگۆت ئهح، من  
ژی دگۆتی تهح. بهی فیجاری و بو جارا ئیکی ته دژیانا خوه دا  
گۆتی نهلحهمدولیللاه، من ژی گۆت عافیهت بیت.



## جهنازه

دبیژن ریښینگهك درهنگ شهف گههشته گوندهكى و نهزانی  
قهستا چ مائی بكهت، رابوو چوو د مزگهفتی فه و دیت مروغهكى  
ل نیفا مزگهفتی دریژكری یه و هزر كر ئه و ژى وهكى وی  
ریښینگه و یی ل مزگهفتی بو یه میهفان ، رابوو چوو پشستا خوه  
ب پشستا وی فهنا و گوټی دا مه ههر دووكا تا سپیدی سار نه بیت و  
هزر كری د خهوه.

بو بهری سپیدی و دهمی بانگی، دیت دهرگههی مزگهفتی  
فه بوو و نیک هاته د ژورفه و زانی مه لایه یی هاتی بانگی سپیدی  
بدهت.

ئهووی ژى گوټی ها مه لا دهمی بانگی یه و دگهل ناخفتنین وی  
مه لا شاش بو و هزر كر مریی شقی دی یه، گونديا د مزگهفتی فه  
هیلا یی یی ساخ بویه فه. مه لایی ل دهرگههی مزگهفتی دا و دا ب  
رهفیت، مه لا شاش بو و ژبیر كر دهرازینكا مزگهفتی یا نزمه و ب  
حهلانكى دیژ یا هاتیه راپینان، مه لایی ژ نه دل سهری خوه ل  
وی حهلانی دا و دهملدست پشت و پشت كهفت، هم ژ ترسا و  
هم ژ سهری وی ف حهلانی هنداف دهرگههی كهفتی دل لی پچیا و  
نیکسه ر گیان و سه ر دا چوو.

ریښینگ د مزگهفتی فه شاش بو و هیژ نزانیت ئهووی لبه ر  
ته نشتی یی مری یه و بو مه لای ژى نه زانی چ بكهت، پشستی  
بیهنه كی نیک ژ گونديان كو سوفیه كی مزگهفتی بو قهستا نقيژا  
سپیدی بو مزگهفتی كر و دیت سهرو بهر بچ حاله، ئینا چیروكا  
ئهووی دمزگهفتی فه دریژكری بو ریښینگه فه گیرا، كو ئه و مروّف  
نیک ژ خهلكی گوندى یه و ژ بهر كو ببوو درهنگی شهف و  
گورستانا مریان یا ل پشت گوندى و گونديا هه میا بریار دان كو

جهنازی وی بو سپیدی ب هیلن و ژ نوی فه شیرن و دهما مهلا  
هاتیه مزگهفتی و دیتی کو ته دگهل ناخفت، وی هزر کر نهو  
مری یه ساخ بوویه فه و یی شاش بوی و نهوا ب سه ری خوه ئینا  
یا ب سه ری هاتی.

- ریقینگی گوته وی سوفی پا نوکه نهز چیکه م یا باشه؟  
- سوفی گوته یا قهنج نهوه تو ههر زوی بو خو ژ گوندی ب  
رمفی، نهز دترسم مروقین مهلای بهین و پاشی ته ب کوشتنا وی  
گونه هبار بکهن و تولین وی ژ ته فه کهن.  
ئینا ههر زوی ریقینگی ل دهرگهی دا و ژ گوندی دهرکعت و  
رمفی.

## ژن گوهورین

دبیژن حاگمه کی سئ ژن هه بوون و فی حاگمی چ حالی خو و  
چ خوشی دگهل ههر سئ ژنکان نه بوون، ژبهر کو ههر نیکی ژوان  
کیماسیهک ل دهف هه بوو.

ژنهک یا ئەزمان دریز بو و ژ بهر هه رقه شا وی چ خوشی ژئ  
نه ددیتن و ژنا دووی ی بئ زهن بو و زوی تشت ژ بیر دگرن و  
یا سیئ ههمی گاغا چافی وی ل دهرفه بوو و چ جار یا تیر نه بوو  
و چافی وی ههر ل زهلام و سوحبه تین زهلامان بوو.

دبیژن روژهکی حاگمی گوته وهزیری خو وهره دا دناف باژیری  
دا بگه ریئ و ب زانین چ ل ناف باژیری چ چیدبیت.

ههر دوکا، کار و جلکین خو گوهورین و یین بابه دهر ویشا کرنه  
بهر خوه و کهتنه ناف باژیری و ل مالهکی بونه میهقان، دووی  
مالیدا زهلام و ژنهک بوون، ئەو ژن هندل ل بهر خزمهتا زهلامی  
خوه راوهستیایی بو و ههر تشتی زهلامی وی ژئ داخاز کربا له بی  
و بهی بو و دگافی دا بو بهر هه ف دکر.

حاگمی گوته وی مروفی ته ژنهکا گهلهک ب ئاقل یا ههی و  
ههکه تو بهی ئەم دئ ژنکین خوه پیک گوهورین و من سئ ژن  
یین ههین و ئەز دئ ههرسی ژنین خو دهمه ته و تو ژنکا خوه  
بده من.

حاگمی ههرسی کیماسیین ژنکین خو ژئ بو گوئن، ئەوی ژئ  
گوئی بلا و ب شه هدهیا وهزیری لسهر فی چهندی ریکهفتن و  
حاگمی ئەو ژنک بخو بر و ههر سئ ژنین خو بو فریکرن.

پشتی وی کابرای کیماسیین ژنین حاگمی زانین، رابوو ههمی  
کلیین مالی و مال و پاره و ههر تشتی ههی کرنه د دهستی وی ژنکی  
دا، ئەفا زویکا تشتان ژبیر دکهت.

هندي ژنکي گوتی فان تستان نه ده دست من، ژ بهر کو نهز  
دی ژبیردکه م و نزانم من چ دانایه کیری.

زهلامی گوتی باومریا من دقیت ب ته بهیت کو دی تو شی مالا  
من پاریزی.

ژنکي گوتی پا ما دم تو خودانی فی باومریی ی، پا سوز بیت  
نهز ئیدی هیچ تشته کی ژبیر نه که م و همی زیهنا خوه ب دهمه  
کاری.

روژا پاشتر وی زهلامی دوو پاله گرتن و هات دا لایی پشتی ژ  
دیوارئ مالا خو دهرگه هکی دی نیخیتی.

ژنکا وی نهوا ههر دم چاف ل دهرقه و زهلامین خه لکی. گوتی  
نهفه دی چ که ی دی بو خانیی مه خراب که ی.

زهلامی گوتی ما بو ته چ بیژم، نهز دی پشتا خانی  
دهرگه هکی نیخمی ههر گاڤا نهز هاتمه بهر دهرگه هی و  
زهلامه کی بیانی ل دهف ته بیت و دا شهرما من و ته. نه چیت، بلا  
نهو زهلام د دهرگه هی پشتی را ب دهرکه فیت.

ژنکي گوتی پا مادهم تو خودانی خو و فی چهندي ی، پا سوز  
بیت نهز بتنی بو ته بم و چافی من نه چیته چ زهلامین دی.

زهلامی چهند ریکهک ل ژنکا پر بیژ و نه زمان دریژ  
جهرباندن، چ چاره بو نه دیتن ئینا بهردا و فریکره مالا بابی وی.

دبیژن پشتی هه یامه کی جاره کا دی حاکم و وهزیر بوی رهنکی  
بهری هاتن ل وی مائی بونه میهقان و دیت دوو ژنک بتنی بین  
ماین و پشتی پسیار ژیکری کانئ نهو کیماسی ل دهف ماینه یا  
نه.

وی زهلامی چیروکا خو و ههر سی ژنکا بو گوت و گوتی بتنی  
یا پر بیژ چ چاره سه ری بو نه بون.

حاکمی ژی ههر دوو ژنین دی لی پیروز کرن و خاترا خو  
ژیخاستن.



دبیزن ل گوندهکی سی برا هه بون و روژهکی ئیکی ژوان گوت  
 نه ز دئ چمه باژیرئ مویسل کاروانی.

پشتی دهواری خو ژ متایی بهردست بارگری و قهستا باژیرئ  
 میسل کری، دبیزن ل باژیرئ میسل ب کوسا یا ب ناف و دهنگ بو.  
 ئیکی کوسه هاته د ریکا ویدا و گوئی نه ز و بابی ته  
 دهسته برا بوین و کیشا مالا خو و گوئی تو میهفانی منی و  
 بشهقی گوئی نه ز و تو دئ شهرتانی کهین، ههچی ژ مه دروهکا  
 مهزنتر کر دئ مالی پییدی خرهک بو پییدی بیت.  
 وی ژی گوئی بلا.

کوسه ی گوئی تو فی قازانی دبینی و دهستی خو دریزکره  
 قازانهکی دخانی فه و گوئی نه م گرازی تیدا چیدکهین و پینج  
 سه د مروف ژی دخون و هیژ ب نیقی ژی نه بوی.

نهوی ژی گوئی هه ما نه فه دهواری من ب بارفه بو ته و نه ز  
 نه شیم چ درهوین هوسا بکه م و ب وان سه رو دلان زه ری گوندی  
 خو فه و بی چیروکا خو بو براین خو بیژیت.

دبیزن برایی نافی گوتی نه ز دئ چمه کاروانی و نهو ژی وهک  
 برایی خو یی دی که ته دهستین وی کوسه ی و دهواری وی ب متا  
 فه ژی هاته برن.

برایی بچووک گوتی دورا منه و وی ژی دهوارهک بار کر و هه ر  
 وهکو براین دی گه هشته باژیرئ میسل و کوسه ی وهک یین دی  
 گوئی نه ز و بابی ته دهسته براین ئیک بوین و بره مالا خو و  
 گوئی نه ز و تو دئ شهرتانی کهین.

برایی بچوووک ژی گوئی دئ بیژی چ شهرته؟  
 کوسه ی گوئی هه ر که سی دروهکا مهزنتر کر، مال و ملکیه تا  
 یی دی خرهک بو وی یه.

گوتی نهز رازی مه و دهست ب درهوا خوه بکه.  
کوسه‌ی گوتی تو فی قازانی دبینی هه‌کو نه‌م گراری تیدا  
دکه‌لینین، پینچ سهد مروّف ژئی دخون و هیش ب نیفی نه‌بوی.  
برایی بچوویک گوتی نه‌ف درهوه ههما چینه. و گوتی پا تو  
گوهی خو بده درهوا من.

برایی بچوویک گوت نه‌م سی برا بوین، نه‌م چوینه گوندی  
تلکیفی و بوینه گافان وان و بو ههر حیوانه‌کی نانه‌ک و هیکه‌ک  
ددانه مه و هندی هیکی‌ن مه بونه گه‌له‌ک مه بو ژوره‌ک قالا کر و  
مه هیکی‌ن خو کرنی تا نه‌و ژور ژ هیکا تزی بوی. هندی دنیا  
گهرم بو و بهین ژ ژوری هات، نه‌م هاتین و مه هیک ب ریکا شخرا  
برنه سهر بی‌ده‌ری و سی رۆژان مه کیشان هه‌تا خلاس بوین.

پشتی مه هیکی‌ن خو کی‌شاینه سهر بی‌ده‌ری و مه دهوار برینه  
سهر و مه گیره کرین، نه‌م رابووین مه ملهیب نینان و ههر  
ملهیبه‌کا لبن وان هیکا د دا بیست و پینچ دیکل و مریشک ژئی  
ده‌ردکه‌تن، دریژ ناکه‌م هند دیکل و مریشک ژئی ده‌رکه‌تن سهری  
وان گه‌هسته زاخو و بنی وان لدهف مه و نه‌ز رابوم دیکله‌کی  
رهش دناقدا بوو نه‌ز ل پشتا وی سیار بووم و جووم ل دور زفریم  
و خر من کومکرنه فه.

کوسه‌ی گوتی هه‌تا قیره درهوا ته به‌سه، نه‌فه بو ته کلیلین  
خانیی من و بخاترا ته.

## مه لایئ عاشق

دبیزن مه لایهك ل ژنكهكئ عاشق ببوو و ههر گافاحه زكربا ب  
زانیت كانئ زهلامئ ژنكئ ل ماله یان نه، دا ب هیجهتا بانگی  
چیته سهربانئ مزگهفتئ و بیژیت:

ئه للاهو ئه كبهر، ئه للاهو ئه كبهر رررررررررر

میركئ ته لاله یان نه نانااااااااااا

ههر گافا زهلامئ ژنكئ ژ مال دهر كهتبا، یان ب جهه کی فه  
چووبا، دا ژنك پین خوه دبن لاندكئ رابهت و بیژیت:  
ئه للاهو ئه للاهو

میركئ من ل مال نینه

میركئ من چوو به کاروانی

بفی ریکئ فی مه لای خو دگه هانده فی ژنكئ و ههر گافا فیا با  
ژ فان بفی رهنگی د دانه ئیک دوو.

دبیزن شهفهكئ مه لایئ ل دهف ژنكئ و میړئ وئ ل مال نینه  
و یئ چوو به کاروانی، مه لای گوته ژنكئ دفتت ئه م سه حكهینه  
ریكهكئ و زهلامئ ته پئ ژ گوندی دهر بیخین و بو ریکهكا دریز  
بجیت و ئه ز و تو بخو تیر كهیفئ بکهین.  
ژنكئ گوئی ئه م چبکهین.

مه لایئ گوئی: ههكو زهلامئ ته هاته فه خو نه ساخ بکه و ههر  
رهخهكئ خو هندهك نانئ ته نك ب دانئ و ل دهف وی خو ب سهر  
رهخهکی داده، دئ ئه و هزر كهت ئه فه قرینا پراسیین تهیه و  
بیژئ نوژدار و حه کیمان یا گوئی دهرمانئ ته یئ ل ئادئ حهفت  
به حرا هه ی و بفی ریکئ دئ پتر ژ هه یقهكئ گرو بیت.

ژنكئ ژئ ب یا مه لای کر و د گهل زفرینا میړئ وئ ژ کاروانی،  
چوو دبن نشینا فه و خو نه ساخ کر و ههر رهخهكئ ناهلیکا خو  
كه رهكئ نانئ ته نك دانا بن و نازداری بو زهلامئ خوه کرن و ههر

کټلهکا خو بسهر دا د دا قرین ژ وی نانی دهات، زهلامی وی هزر  
دکر نهغه قرینا پراسیښ وی یه.

زهلامی وی ژ دلې خو یی ساخ بو و ههژژنکا خوه دکر و گوټی  
دهرمانی ته ل ههر جههکې هه بیت، نه ز دی چم بو ته نینم.  
ژنکی گوټی نوژدار و هه کیمان یا گوتی یه من، دهرمانی ته یی  
ل نادئ ههفت به حرا هه ی.

زهلامی ژی چاندکا خو تژی خاړن کر و خاترا خو ژ ژنکا خوه  
خواست و ژ خانی دهرکهت و بو هولکا مه لای و ژنکی و ههر شهف  
مه لا دهاته مالا ژنکی و تا سپیدی بخو یاری و گه لته دکرن.  
دبیژن میړک بو چهند روژان ب ریکی دجوو ههر پسیارا نادئ  
ههفت به حرا دکر و که سی نه دزانی نهغه جهه دکه فیهته کیری،  
هه تا کو چاره کې ب ریکی فه ره سپی یه ک دیتی و چیروکا خو و  
نادئ ههفت به حرا بو فه گیرایی.

ره سپی گوټی وهره کوری من، چ راستی ژ بو فی چپروکی و  
نه ساخیی نینن، ههره ل مالا خو و ژنکا خو بزفره فه نه وی  
پاره کې هه ی و دقیت ب فی ریکی تو بهییه کوشتن و دویر  
نیخستن دا نه و ب دلې خو بکه فن.

زهلامی هزرین خوه کرن و ناخفتنن وی پیره میری چونه  
دسهری دا و ل جیه پین خوه زفری و نیزیکی گوندی مالا خو  
بوو ل خوکره شهف و سهروچافین خوه گرتن کو که س نه نیاسیت  
و چوو مالا خو و ل دهرگه هی دا و پستی دهرگه ه بو هاتی یه  
هه کرن، دیت مه لا و ژنکا وی بتنی دخانی فه نه.

نه وی ژی گوټی نه ز ریفتگم و من نهغه شهفه ب هه وینن و  
دیت ههر دم بو دهمی مه لا یی دچیت ب ژنکا وی فه ماچی  
دکهت، نینا بیهنا وی تهنگ بو سهر و چافین خو فه کرن و مه لای  
نه و نیاسی.

مه لای گوټی هشیار بی چ هزرین خه لهت ژ من نه که ی، ژ بهر  
کو ژنکا ته ب تنی دخانی فه بو نه ز بو سه بر هاتبوو مه فی ری.

زهلامی گوټی باشه سهیدا تو بو سهبر هاتبووی پاته بوچی  
ماچی دکر و رابو ههر دوو کوشتن و گوشتی وان هنجنی و چوو  
هافیتته بهر دهفی سا و گورگا.



## ریکهفتنا دگهل ماری

دبیژن دوو برایا رمزهك هه‌بوو و ههر دچوونه ناف ره‌زی خو و ل نیفا ره‌زی جهی مشتاخه و بیهن فه‌دانا وان بوو، و ل وی جهی کونا ماره‌کی لی هه‌بوو، جار مار ژبه‌ر وان د رمفی و جار نهو ژبه‌ر ماری دره‌فین، نه ماری کونا خو دبره جهه‌کی دی و نه نهو دشیان جهی مشتاخه و بهین فه‌دانا خوه ب فه‌گوه‌یزن جهه‌ك دی.

دبیژن روژه‌کی مار دگهل وان ب نه‌زمان هات و گوئی بوچی نه‌م ریکهفتنامه‌کی دگهل نیك ناکه‌ین، هوین من نه کوژن و نه‌ه هه‌رو دی بو هه‌وه زی‌ره‌کی ئینم.

دبیژن ههر دوو برا دگهل ماری ریکهفتن و هه‌رو ماری زی‌ره‌ك ژ وی کونی بو دهر‌دئی‌خست.

روژه‌کی برایه‌کی گوته برایی دی ما دی بوچی مینینه ل هیفیا ماری و هه‌رو زی‌ره‌کی بو مه بینیت، هه‌ما دی روژه‌کی ماری کوژین و کونا وی هلکولین و زی‌رن دکونی دا. خره‌کا بو خو به‌ین.

هن‌دی برایی وی ما پیفه و گوئی برا مه ریکهفتن یا دگهل ماری کری و دی چاوان به‌ختی خوه لی خراب که‌ین.

دبیژن برایی وی ههر ما ب برایی خو فه و تا برایی وی ژی رازی بوی و لبه‌ر ماری داناین و روژه‌کی هه دوو چونه ماری و دربه‌ك ل ماری دا و کوریا ماری ژیفه‌کر و مار چوو د کونا خوقه. ژبه‌ر کو ههر دوو برا چ دهر‌گه‌هین رزقی ژبلی وی ره‌زی نینن، ههر دچوونه ناف ره‌زی و ل نیفرو دچوونه جهی بهین فه‌دانئ و هه‌تا روژه‌کی ماری ب نیکی ژوان فه‌دای و کوشتی.

دبیژن برایی مای گهلهك په شیمان بو و روژهكی چوو هنداف  
كونا ماری و گوئی مارو تو بو ناهیئی ئەم وهك بهری ببینه ههفال  
و ئەز برایی خوه ژبیرکه م و تو ژی کوریا خوه ژبیر کهی.  
دبیژن جارهکا دی مار ب ئەزمان هاته فه و گوئی چ جارین  
دی ریکهفتن و ههفالیینیا مه وهك خوه نازقریت، ژبهر کو هندی  
بیرا ته ل برایی ته بهیت و هندی بیرا من ل کوریا من بهیت ئەم  
دی ههولین کوشتنا ئیک و دوو دهین.



## مریت

دبیژن زهلامهکئی گهلهکئی ته مبهل ژنهک هه بوو و چ که سب و کار بو خو و مالا خو نه دکرن.

روژهکئی ژنکا وی گوئی جامیرو نه ز دی چمه سهر بالافی، گولک یی دگوئی فه ههره ناف بده؟

زهلامی گوئی نه خیر نه ز ناچم نافدهم، هه ما تو دگهل ریکا خوه ههره نافده پاشی ههره بالافی.

ناخفتهک ژ ژنکئی و ئیک ژ زهلامی و ههر دوو مانه ب دمف و لیقین ئیک فه، زهلامی گوئی هه چیی بهری ناخفت نهو دی چیت گولکی نافدهت.

ژنکئی زی تهشت و مهنجه لیکن خوه هه لگرتن و بهرمدف کانیا بالافا چوو.

زهلام ما دخانی فه و پستی بیهنهکی زهلامهکئی دی کو نه خه لکئی گوندی وان بو هاته د دهروکی دا و سلاف کری و نهوی دهینه کر.

ریقنکی گوتی برا نه ز یی برسیمه هه که تشتهک هه بیت نه ز بخوم، دیسان دهینه کر.

ریقنکی گوتی دیاره تو یی لالی، هه ما نه کره نه مهردی چوو دژورفه و ل سهر هه فیرکی گه ریا و تیر نان و ماست خارن و پاشی لناف مالی گه ریا دیت رهخت و تفهنگین وی یین ب که له می فه د هه لایوستی نه و رابوو بملی خوه فه کرن و چهک و زیرن ژنکئی زی ژناف بوقچکی دهریخستن بو خو برن و چافی خودانی مالی یی لی، بیی ناخفتهکئی بکهت.

ریقنکی ریکا خو گرت وههر زوی ژ گوندی دهرکهت.

دهما ژنک زفری دیت زهلامی وی هیس یی ل جیهی خو.

ئینا گۆتى جامپىر و ما تو نه چوويه چ شولا؟  
زهلام راست رابو فه و گۆتى ئيه ته بهرى من ئاخفت، دى  
هه ره گولكى ئافده.

ژنكى گۆتى نهفه ته هيشتا گولك نه ئافدايه.  
زهلامى گۆتى ئهري ب سهري ته هيش من نه ئافدايه و  
رېقىنگهك هاتبو مالا مه و هندى سلاق كر و گۆت نهزى برسيمه  
من سلاقا وى ژى نهوهرگرت دا كو گولكى نه ئافدهم و يى چوويه  
دژورقه و تير نان و ماستين خارين و رهخت و تفهنگين من و  
چهك و زيړين ته ژى كرنه د پاخلا خودا و بو خو برن و چوو.  
ژنكى گۆتى ئو ته چ نه گوتى؟

زهلامى گۆت مانى ههكه من ئاخفتبا دا چه گولكى ئافدهم!  
ژنكى تهپهك ل سهري دا و گۆتى عهمرى ته نه مينيت، كا زوى  
بيژه من نهو زهلام ب چ رهخى فه چوو؟  
زهلامى دهستى خو دريژكره ريكا ژورى.

ژنكى زوى كارى خوه گوهرى و پيت خو سفاك كرن و تا ب وى  
مروقى را گههشتى و ب رهخت و تفهنگين زهلامى خوه زانى  
نهفه نهو مروقه.

ژنكى گازيكرى: زهلام زهلام.  
رېقىنگ ژى ل دوور خو زفري و ديت كو ژنهك بتنى يا د  
دويف ويرا دهيت.

گوتى بهلى خويشكا من ته خيره؟  
ژنكى گۆتى نهز نهو پرم بتنى ل ريكى بچم، من دگهل خو بيه.  
زهلامى گۆتى ما تو چ كهسى و دى كيفه چى تو ژن و  
حورمهت.

ژنكى گۆت: نهز بيژنم و زهلامى من يى مرى و نهز يا  
بيخودانم و من دقيت بچم بخو ل شويهكى بگهرم و شوى ب نان  
حهلالهكى بكه م.

كهيفا رېقىنگى هات و د دلى خوه دا گۆت: نهفه رهخت و  
تفهنگ و زيړ و ژنهك ژى ههمى ب روژهكى بو من هاتن.

رئفینگی گوتی ههکه دی شوی ب من که ی ههما دگهل من  
وهره.

ژنکی گوتی بلا.

رئفینگی گوتی نافئ ته چی یه؟ ژنکی گوتی نافئ من مریته.  
ههر دوو ب ری کهتن، ههتا ل گوندهکی دهرکهتین و چوون ل  
مالا مختاری بونه میهفان و دهمی نقشتنی، مختاری گوتی بسیار د  
بی عهبین مه نهزانی هوین چ یین ئیکن کا جیه وه یین نقشتنی  
ل دهف ئیک ب دانین یان نه؟

ژنکی بلهز گوتی نهفه میری منه و ههما جهین مه برهخ ئیک  
فه دانن!

دبیژن ژنکی دهما ههمی دخه، دهستی خو ل رهخت و  
تفهنگین زهلامی دا و جهک و زیرین خوه ژ ی برن و ژ مال  
دهرکهت و بلهز بهرهف گوندی خو زفری.  
دناقبههکی دا، زهلام ژ خه و رابوو دیت ژنک ب رهخ کیلهکا  
ویشه نینه.

ئینا گازیکر:

- مریت... مریت...

خودانی مای گازیکر:

- نهری راوهسته دا بو ته دهرگههی فهکه م.

رئفینگی گوتی کورؤ نه من ریتییه بخو فه، بهلی نافئ ژنکا  
دگهل من هاتی مریت بو.

ژ نوی چیرؤکا خو بو خودانی مای گوت و زانی کو ئه و ژنکا  
خودانا وان تشتا بو د دویف تشتین خوه را هاتی.



## جوهی و ئاقلمهندی

دبیژن دوو ئاغا براییں ئیک بوون و ههر ئیکی ژ وان ئاغاتى ل گوندهكى دکر و ههمى گاڤا ژى د ژیک دلماى بوون.

دبیژن دهمهكى پهيوهنديين باش تيکچبون و ئاغايى گوندهكى ژ وان کو برایی مهزن بوو و خولامهكى جوهى ههبوو گوتى هلو ههره بیژه ئاغايى دى بلا کارى خو بکته و سپیدی مه شه ره.

جوهى ژى رابو بهرهف گوندى وى چوو و بریکى فه ما هزرین خوکرن و بو خو گوت: گهر نهز بچم فى قاسیدی بکه م و ههر دووکان زهلام ژ ئیک و دوو کوشتن و براییں ئیکن و سوبههى پیکهاتنه فه دى من کهنه نهگهرى فى شه رى.

جوهى پشتى باش هزرین خو کرین، چوو دهف ئاغايى دى کو برایی بچووویک بوو، گوتى ئاغايى مه یا گوتى ئەم براییں ئیکین و ما دى بوچی شه ر دناقبهرا مه دا چیبیت، سوبههى کارى مه یى فراقینى بکه و ئەم دى هیین سولجى کهین.

برایی بچووویک ما هزرین خو کرن و بو خو گوت: گهر برایی من یى مهزن هو بیژيته هه، پا ئەز برایی بچویکم و ئەف چهندا هه بۆ من کهفتى یه کو ئەز ل دويف وى بچم.

ئینا گوته خولامى جوهى ههره بیژه ئاغايى خو سوبه نهز ب زهلامین خوفه بو خارنا نیفرو یى ل مالا وى و دى سولحا خو کهین.

خولامى جوهى ژى زقرى دهف ئاغايى خو و گوتى ئاغايى خوش بیت، برایی ته یا گوتى ئەم براییں ئیکین ما دى بوچی شه رى هه لئىخین و زهلامین ئیک و دوو دهینه کوشتن، فیجا ئەم دى سولحا خو کهین و یا گوتى بۆ سوبههى نیفرو ئەز ب زهلامین خو فه میهفانى وى مه بۆ خارنا نیفرو.

گهلهك كهيفا ئاغای هات و رابو كاری فراقینا برایی خو و  
زەلامین وی کر و هەر دوو ئاشتبوونه فه و جوھی ژى خەلاتکرن.

## جه‌مشید و پیری<sup>۱</sup>

دبیژن ل باژیره‌کی باش تجاره‌کی گه‌له‌ک زه‌نگین هه‌بوو و بتنی گوره‌ک هه‌بوو و ژبه‌ر باشیا وی و زیره‌کاتیا وی د بازرگانیی دا چ جارن کاروان بیی وی بری نه‌دکه‌فتن.

دبیژن بو وه‌ختی کاروانی و کاروان هه‌می فی‌ککه‌فتن و هاتنه ده‌ف باش تجاری، به‌لی باش تجاری گۆتی ئەز ئەف ساله نه‌شیم دگه‌ل هه‌وه به‌یم، ژبه‌ر کو ئەز یی ب ناف سال فه چویم و من تاقه‌تا کاروانی نینه، کاروانیا گۆتی ئەم بیی ته نه‌شیین بچین و تو بازرگانه‌کی زیره‌ک بوی و هه‌ر جار مه لسه‌ر ده‌ستی ته کاروانه‌کی باش یی کری و کاروانی مه ب قازانج یی زف‌ری یه فه.

هن‌دی بو باش تجاری گۆتن کو رییه‌کی ب به‌نی ئەف ساله زی سه‌رکیشیا کاروانی بکه‌ت، به‌لی هه‌ولین وان ژ فه‌ستا بوون.

ئینا کاروانی ری‌ککه‌فتن کو باش تجار کوری خو دگه‌ل وان هه‌ما بو سه‌بر و ئیغبال فریکه‌ت دا خیر د کاروانی وان و کرین و فروت‌نا وان دا هه‌بیت.

باش تجار به‌ی پيشنیاری رازی بو و رابو کاری کوری خو کر و هه‌ما قیا بو گه‌ریان دگه‌ل وان بچیت.

دبیژن کاروانی ب سه‌ر کیشیا جه‌مشیدی کوری باش تجاری ب ری‌ککه‌فتن و چه‌ند روژان تا گه‌هشتینه وی جهی وان دفیت، و بارین ده‌وارین خو ل خانی دانان و کاروانی ب ناف باژیری که‌فتن بو کرین و فروت‌نا متایی خو.

---

نه‌فه سه‌رهاتی یه ژلایی من فه د روژناما هاوکاری دا هاتی یه به‌لافکرن

جهمشیدی ژی ژبهړ کو بابی وی پاره‌گی باش یی بو دانای  
هر ژ سپیدی تا نیقاری بتنی ل بازاری و جهی که یقی دگهریت.  
دبیژن روژه‌گی جهمشید یی ل بازاری گهریانی دکهت، دیت  
ژنکه‌کا گه‌له‌کا جوان دبهړ ویرا چوو ملی خو ل ملی ویدا و پی  
کره که‌نی.

جهمشیدی ژی نه‌ف چهنده ب چ فه وهرنه‌گرت.  
روژا پاشتر ژی دیت هر وی ژنکی چاره‌کا دی ملی خوه ل ملی  
جهمشیدی دا و فیجاری نیشارمت دا یی گو د دويفرا بجیت،  
جهمشیدی ژی کاری خوه هیلا و د دويف ژنکی را چوو هه‌تا زانی  
چوو د چ خانی فه و بو خو نه‌و جه نیشانکر و زقری دهف  
هه‌فالین خوفه.

هه‌فالین وی گوئی جهمشید نه‌م دی سپیدی زوی زقرینه  
باژیړی خوفه فیجا کا ته کاری خو کری یه؟

جهمشیدی گوئی نه‌خیر کاری من هیشتا یی مای و پارین من  
ژی بین ماین، فیجا هه‌کو هوین دزقرنه مال بیژنه بابی من کو  
جهمشید نه‌ف ساله دی مینیته ل وی باژیړی و نوکه ناهیته فه.

کاروانی بی جهمشید زقرینه باژیړی خو فه.  
جهمشید روژا پاشتر چوو نک خانی ژنکی و دیت کولکه‌ک یی  
ل نیزیک مالا وی ژنکی و بتنی پیره‌ژنه‌ک تیقه دژیت.

جهمشیدی هه‌ستا پیره‌ژنی کر و گوئی تو میه‌فانا نا هه‌وینی؟  
پیره‌ژنی گوئی: دای گوری نه‌ز پیره‌ژنه‌کا بتنی و میه‌فان  
هه‌واندن!

جهمشیدی پینچ زیر هافیتنه بهر پیره‌ژنی.  
پیره‌ژنی گوئی: داوو میه‌فان میه‌فانین خودی نه و هه‌ما ته  
چهند دفتی ل فییره بمینه و نه‌ز دهیکا ته و تژ کوری من.

جهمشیدی گوته پیره ژنی: پیری نه‌فه ژنکه‌کا د فی مالا  
به‌رامبه‌ری ته فه دژیت و دلی من گه‌له‌ک یی که‌تی و من پاره  
یی هه‌ی، فیجا تو من ل دهف خو به‌ه‌وینه و هه‌ره بیژه وی ژی



ئەو جەحیلئى تول بازارى ملئى خو ل ملئى وى د دەى كورئى منە،  
كا دئى چ بئىژىتە تە.

پىرى گۆتى: سەرچاڧا داى گورى، ھەما ژ نوکە وئقە تو كورئى  
منى و ئەز دەىكاتە.

پىرى ھەر زوى قەستا مالا وئى ژنكى كر و گۆتى ئەو جەحیل  
كورئى منە و ئەزا فرىكرىمە دەف تە.

ژنكى گۆتى ب خودئى پىرى دلئى من ژى گەلەك يئى كەتىئى و  
من دقئىت ئەز وى بىنم و ھەرە بئىژى بلا بچىتە د كادىنا كايئى قە  
و ل ھىقيا من ب مینىت.

دەما پىرى ئەف چەندا ھە گۆتى يە جەمشىدى گەلەك كەىفا  
وى ھات دەھ زىر ھافىتتە دكوشا پىرى دا و ئىكسەر چوو د كادىنا  
وان يا كايئى قە.

دەما ژنكى زانى ئەو جەحیل چوو د كادىنى قە، بلەز چوو  
گۆتە مپىرى خو ھلو بگەھە كادىنى و دزىن كەتىنى و زلەك بو  
چەىوانئى مە نەھىلايە.

زەلامئى وئى بلەز بەرەف كادىنى قە چوو.

جەمشىدى دىت كو ئەقە زەلامەك بىك وئقە ھات، ھەما بلەز  
شەلوالئى خوە ژ پئى خو كر و كا كرى.

زەلامئى گۆتى ئەو تو د كادىنا من يا كايئى قە چ دكەى؟

جەمشىدى گۆتى باوەر بکە ئەم كاروانىنە و نوکە مە بارىن  
خوە يىن دانايىن و دەوارىن مە كەتن ژ برس، فئىجا ئەزئى بو  
ھاتىمە ھندەك كايئى.

دلئى وى زەلامئى ما ب جەمشىدى قە و گۆتى شەلوالئى خوە بکە  
پئىخو و چوو بو گىنىەك ئىنا و تئى كا كر و گۆتى بخو ببە.

جەمشىد زقرى دەف پىرى و گۆتى پىرى ھەرە بئىژە وئى ژنكى  
ئەقە وئى چ ب سەرى من ئىنا.

پىرى ژى چوو دەف وئى ژنكى و نەعىما خوە دگەل ترش كر و  
گۆتى تە كورئى من يئى ترساندى.

ژنکى گوتى ب دهستى من نه بو و نزا زهلامى من د کيرى را هاتبو مال و ههره بيژى بلا نهفه شهفه بهيته بهر پهنجهرى، نهز دى بو وهريسهکى تيدا بهردهم و سهري دى يى وهريسى نيخمه دهستى خوه.

پيرى ژى نهو ناخفتن بو جهمشيدى ئينا و جهمشيدى ژى خو گرت تا لى بوويه شهفه و چوو بهر پهنجهرى ديت کو نهو وهريس يى ب پهنجهرى فه ژوردا داهيلاى. ئينا پيڅه چوو سلال و ديت يا ب دهستهکى فه و وى هزر کر نهفه دهستى ژنکى يه و ههما نيکسهر دهرپى وى دسهر بيان دا ئينا خار و هند ديت زهلامهک رابو فه و گوتى کور و نهو توچ دکهى ته دهرپى من ئينا خار.

جهمشيدى چ پى نهما گوتى لمن بيوره بهلى نهز شفانم و ههقالى من گافانه و مه سهرا زيړهکى شهرتانى يا کرى، من دگوت يى ب دوو رتلانه وى دگوته من نهخيړ يى ب رتلهکى يه.

گوتى هلو ههره زيړى خو ژى وهرگره نهز يى بدوو رتلانم.

جهمشيد گهلهک ب ترس زفرى دهم پيرى و گوته پيرى قيچارى ههره بيژى ههکه دى ههر هو بسهرى من ئينيت، نهز دى تيکه ليا وى هيلم.

سپيدى پيرى چوو دهم ژنکى و گوتى نهفه دوو جار ته کورى من نيخسته بهر کوشتنى و ههکه دى چهزيکړنا ته يا هوسا بيت ههما بهلا خو ژيڅه که.

ژنکى گوته پيرى ههره بيژى من د جهرباندا کانى گهر نهم کهفتينه تهنگافيهکى دى شيت خو قورتال کهت و ههره بيژى بلا خو بگريپت ههکو ميړى من ژ مال دهرکهت بلا بهيته دژورقه.

دهما پيرى نهفه مزگينى يه بو جهمشيدى ئيناي قيچارى جهمشيدى سيه زيړ دانه پيرى و خو گرت ههتا ميړى وى ژ مال دهر کهتى و چوو دژورقه و دگهل ژنکى کهته گهلتى و تا بوويه دهما زهرينا ميړى وى و شنوى ژ مالا ژنکى دهرکهت و هاته مالا پيرى فه.

دریژناکهم نهفه بو حالی جهمشیدی و ژنکی و ههرو دگهل  
دهرکهتنا زهلامی وی دا چپته دهف ژنکی و کهفنه گهلتي و تا دبو  
دهمی زفرینا زهلامی وی.

دبیژن جهمشیدی بخو هزر کرن و رابو چاپخانهکا بچوویک ل  
بهر دهری مالا ژنکی فه کر و ژ نیژیکتر دهمین دهرکهتن و هاتنا  
زهلامی ژنکی زانین.

دبیژن زهلامی ژنکی هزرا خوه دفی چاپخانهکا بچوویک دا دکرن  
و چ جارا خهلهکهکی لدهف نابینیت کو قهست بکهتی و چایی لی  
فه خون، روژهکی چوو دهف جهمشیدی و ژئ پسیار کر نهری لاو  
نهفه چ چاپخانهیه ته لفییره فهگری، ما کی ل فییره دهپته دهف  
ته چایی فه دخوت، تو بوچی ناچی نیفا بازاری بخو ئیکی فهکهی  
ویری جهی شولی یه.

جهمشیدی گوئی من منهت ب پارئ چایی نینه، کو ئیک بهیت  
ل دهف من وی چایی فه خوت.

من نهفه چاپخانه یا فهگری ژبهر مالا ههنی یا بهرامبهری من  
و دهستی خو دریژکره مالا وی و گوئی ژنهکا گهلهکا جوان یا  
تیقه و یارا منه و نهز لبهر میری وی د راوہستم ههر گافا  
زهلامی وی دهرکهت، نهز دچم دهف وی و بو خو گهلتي دکهین  
ههتا دهمی زفرینا وی.

وی زهلامی گوئی نهفه ژ کهنگی وهره تو دچی یه دهف وی  
ژنکی؟

گوئی نهفه ههپامهکی دریژه بو یه یارا من.

زهلامی گوئی چا چ تشت ب سهری ته نه هاتیه؟

جهمشیدی گوئی بهلی بخودی وی ژنکی دو جارا نهز یی دایمه  
کوشتن، بهلی باش بو و چیرؤکا خو و کادینا کایی و بهندکی  
پهنجهری و شهرتانا خوه دگهل گافانی بو گوت.

زهلامی ژنکی د دلی خوه دا گوت پا دفییت نهز ته ب جهربینم  
و ژ مال دهرکهت و چوو خو مژویل کر و زفری دیت چاپخانه یا

دهرگرتی یه و ههر زوی قهستا مالا خو کر و ژنا وی پیچهسیا کو  
زهلامی وی ژ کاری خوه زفری و هیئش جهمشید یی دخانی فه.  
ئینا بلهز رابو جهمشید دناف بهرکی پیچا و پالدا دیواری.  
ژنکی دهرگهه بو زهلامی فهکر و زهلامی وی بلهز دناف خانی  
گهریا و کانی کی دژور فهیه.

هندی ژنکی گوتی ته خیره جامیرو و زانی نیکی بو تشتهکی  
گوتی و زهلامی خو بره د ژورهکی فه و ب دزیکیفه دهرکته و  
جهمشید ژناف بهرکی دهرنیخست و بو دهروک فهکر و چوو.  
زهلامی ژنکی پستی بی هیقی بوی کو چ زهلامین بیانی د  
خانیی وی فه نینن، رابو چوو ژ دهرقه دیت چاپخانه یا فهکری  
یه و نهو مرؤفی لبهر چاپخانا خو.  
زهلام چوو دهف جهمشیدی فه و گوتی ئی دهسته برا ته  
نهفرو چکر تو چوو یه دهف یارا خو.

جهمشیدی گوتی ما بو ته چ بیژم، نزانم نیکی بو تشتهک  
گوتبوو، هیژ نهز نهچوویمه دژورفه و من چ یاری دگهل یارا خو  
نهکرین، پیسه زهلامی وی هات و ل دهرگههی دا.  
گوتی ئی پاشی تو کیفه چووی؟

جهمشیدی گوتی باش بو ژنک یا شارهزا بو و ههر زوی نهز  
دناف بهرکی پیچام و نهو بهرک پالدا دیواری و هندی زهلامی وی  
ل خانی گهریا نهز نه دیتم و ژنکی زهلامی خو مزویل کر و نهز  
ژ خانی دهرنیخستم.

زهلامی سهری خوه هژاند و خاترا خو ژئی خاست.  
رؤرا پاشتر جهمشیدی خو گرت، تا زهلامی ژنکی دهرکتهی و  
ههر زوی قهستا مالا ژنکی کر و ژبهر کو زهلامی ژنکی یی بشک  
کهفتی و پستی خو بیهنهکی مزویل کری زفری مالا خو فه و  
بهری خو دا چاپخانای کو دهری وی یی گرتی یه و ههر زوی هاته  
مال و ل دهرگههی دا.

ژنگی زانی نهفه زهلامی وی جارهکا دی هاته فه.

رابو جهمشید کره د کومه دینا نامانا دا و دهرگهه بو زهلامی  
خو فهگر و زهلامی وی چوو بهرک ل عهردی دا و چ تیدا نه دیت  
و چوو سهحکره د ههمی ژورا فه ههر دیسان چ نه دیت.  
ژنکی جارهکا دی ل دلی زهلامی خوه دا و بره د ژورفه و گوتی  
ئهفه کی بوته چ گوتی یه و ب هیجهتا ئافی چوو دهری  
کومه دینی فه کر و جهمشید ژ خانی دهرکته و چوو چایخانا خو  
فهکرهفه.

زهلامی ژنکی پشتی ژ جهمشیدی بی هیفی بوی و دخانی فه  
نه دیتی، ژ خانی دهرکته و چوو دیت یی ل بهر چایخانا خوهفه.  
جارهکا دی زهلامی ژنکی هاته نک جهمشیدی و گوتی ها  
دهسته برا ته نهفرو چکر.

جهمشیدی گوتی ما دی بوته چ بیژم. نهز نهفرو هییش  
نهچویمه د ژورفه زهلامی وی هات و نهفه دوو روژه نهز گهلهک ژ  
یارا خوه خهریب بویم.

گوتی ئی دهسته برا فیجاری ههکو زهلامی وی هاتی تو کیفه  
چووی؟

جهمشیدی گوتی ژنک فیجاری ژی یا شارها بو و نهز برم  
کره د کومه دینا نامانا دا و زهلامی وی وهک دینا ب ژور کته و  
ئیکهه جار بهرک لعهردی دا و پاشی چوو ههمی ژور تیکفه دان.  
و ژنکی نهز ژ خانی دهرنیخستم و من چایخانا خو فهکره فه.  
زهلام ما هزرین خوه کرن و بو خو گوت: یا قهنج نهوه نهز  
بجم براین ژنکی بینم و بلا بخو چیروکا وی بزنان.  
زهلام چوو دهف ههر حهفت براین ژنکا خوه و گوتی خویشکا  
وه په یوهندی نه پافز یین دگهل کوره جه حیله کی ههین و وهرن  
بو چاره کی بینن.

براین ژنکی دگهل وی هاتنه دهف جهمشیدی و زهلامی ژنکی  
گوته جهمشیدی ئی دهسته برا کا بو مه چیروکا خو و یارا خو ژ  
سهری بیژه و کاته چاوان په یوهندی دگهل گریدان و ته ژبهر چ  
ئهف چایخانه فهگریه و چاوان زهلامی وی ل دویف ته دهات.

جهمشیدی ژى پښه چوو هر روژا ئيکى وهك کاروانى هاتى  
يه فى باژيرى و چاوان ژنکى ملئ خوه ل ملئ وى دا و نهو ب  
دويف کهت و چوو مالا پيرئ و ژنکى فریکريه کادينئ و تا  
دوماهينئ يئ چيروکئ دبئژيت.

ژنکى د پهنجرئ را ديت، کو برايئن وئ زهلامئ وئ يئ ل  
دهف جهمشیدی خرکرين، رابو بلهز کهفیکهکا سور و زهر ئينا و  
ژ پهنجرئ دهرئخست و ئيشارمت دانه جهمشیدی.

ههکو جهمشیدی سوحبهت دکر و چاوان پهنجرئ و وهريسيئ  
بسهر دکهت و چاقئ وى ب ژنکئ و کهفيکئ کهت. زانى مهسهله  
يا خهلهت بوى و وى ژى بهردهوامى دا چيروکا خو و تا دوماهينئ  
گوئئ فيجا برا سپيدئ نهز ژ خه و رابوم من يا ميزتى يه بخوفه  
و دهیکا من نهز دامه بهر شونکا.

برايئن ژنکئ گوئئ يهعنى نهفه ههمى خهون بو و ته چ  
پهيوهندي دگهل وئ ژنکئ نينن.

جهمشیدی گوت پهيوهنديين چ نهز نهفه ههژاره دئ چاوان چم  
پهيوهنديان دگهل ژنهکئ گريددم. نهري بسهرئ وه نهفه ههمى  
خهون بوون.

کهريين برايئن ژنکئ گهلهک فهبوون و گوته زهلامئ ژنکئ  
دياره تو بئ بهختيا ب دويف خويشکا مه فه دنى و ته دقيت  
سمهتا مه بشکينئ.

رابوون زهلامئ ژنکئ برن و کوشتن و چوونه دهف خويشکا خو  
و گوئئ گهر ته بقيت نه م دئ ته ل جهمشیدی مههر کهين.

کهيفا ژنکئ ژى هات و گوئئ ههما کهيفا وهيه و بو جهمشیدی  
و ژنکئ کرنه داومت و خانى ب مال و ژنک فه بو جهمشیدی مان.



دبیژن دەمی چوونا حەجی نیزیك بوی و خەلكی خو بەرھەفكرن كو بچنە حەجی و هینگی بریكا دەوارا بو و حەجی ل هەمی گوندا فیكەفتن و باش تجاری خو لی بەرزە كر و دارقان هندی لیگەریا باش تجار نە دیت و هەمییا خو ژبەر وی رۆژەكی گرو كر ن ژى، بەلی باش تجار هەر دیار نەبوو تا باش تجاری زانی كو ییدی دارقان ب حەجیان را ناگەھیت، ئینا شنوی هاتە گوندی و گازندە ژ دارقانی كرن و گۆتی دى ته بەمە دەف حاکمی و تە تەلاقین خو یین هافیتین.

هندي دارقانی ل دەف حاکمی بەرھەقانی ژ خو كر و گۆتی سویچین وی بوون و یا خو ل من بەرزە کری و بەلی ژبەر كو ریکەفتن هاتبوو ئیمزاکرن و هەر گاڤا دارقان نەچیتە حەجی دى تەلاقین ژنا وی ژین.

ئینا حاکمی بریار دا كو ژنا وی بزقرینە مالا بابی وى و گوته باش تجاری ژى تەلاقین وی ژى ناچن تا حەجی دزقرنە فە ژ حەجی.

حاکمی جابا دارقانی فریکر و گۆتی تو هەرە سەر شولی خو و هەر و جارەكی وەرە كوچكا من خو نیشا من بە.

دبیژن دەما نیزیکی مەناسکین حەجی بوی، حاکمی جابا دارقانی فریکر و کاغەزەك کرە دەستان دا و گۆتی ئەز دى نوکە تە فریکەمە جەهکی و دى مرۆڤەکی بینی و فى کاغەزى دەیه دەستی وی. و دگەل خو برە سەربانى قەسرى و گوته فەقیری چاقین خوە بنقینە و بیژە ب ئزنەها خودی.

دارقانی هند دیت یی ل باژیرهکی دى و زەلامەك یی ل بەر سینگی و کاغەز ژ دەستان ئینا دەر و پشتی کاغەز خاندی برە دخانیی خوڤە و گۆتی ئەڤە تو یی هاتیه حەجی و سوبەھی دى تە بەمە دەف هەڤالین تە و مەناسکین خو یین حەجی هەمییا دگەل وان راکە و هەر گاڤا بو ئیڤار تو نامینیه ل دەف وان بەلکو دى هی یە مالان.



دبیژن روژا پاشتر دارفان لناف چهجیا گهریا و ههقالین خوه دیتن و ههقالین وی گوئی هندی ئەم ماینه ل هیقیا ته پا تو چاوا گههشتی؟ دارفانی گوئی ئەز ب ئزنهها خودی گههشتم و ههرو دا مهناسکین چهجی ژ تهوایی و رهجمی و عهرهقی و مهناسکین دی دگهل چهجین ههقالین خو کهت و ئیقاری زفریته مالا وی زهلامی فه.

تا روژا دوماهی ههمی مهناسک دگهل وان ب دوماهی ئیناین و خاترا خو ژ ههقالین خو خواست و ههقالین وی گوئی ما تو دگهل مه ناهی، گوئی نهخیر ئەز دی ب هیقیا خودی فهبم و ئیقاری زفری دهف وی زهلامی.

دبیژن وی زهلامی ژی جارهما دی بره سهربانی قهسرا خو و گوئی چافین خو بنقینه و بیژه یا رهبی ب ئیزنهها ته و هند خوه دیت یی ل بهر سینگ حاکمی! کهیفا حاکمی هات و گوئی ته ههمی مهناسکین خوه دگهل ههقالا راکرن؟ دارفانی گوئی بهی حاکمی خوش بیت ههرو ژ روژا ئیکئی ئەز دگهل ههقالین خوه دمهکهتم.

حاکمی گوته دارفانی: دی جارهما دی ههره سهه شولی خو فه و ههرو جارهمی خو نیشا من بده تا چهجی ژ چهجی دزفرن. دبیژن روژ هاتن و چوون و بو دهمی زفرینا چهجیا و خهک و ل پیشیا وان حاکم چوونه بهراهیکئی دا چهجیا تهوواف بکهن و دارفان ژی گهلهک چو ب مهرهما تهووافکرنا چهجیان. دهما چهجیا دارفان دیتی گوئی ته خول کیفه ل مه بهرزه کر و گوئنه خهلکی گوندی ههرو ب ملی دارفانی ژی فه ماچی بکهن، ژبههرو کو وی ههمی مهناسکین چهجی دگهل مه یین راکرین. پشته حاکمی جابا باش تجاری و چهجیا و دارفانی فریکری و راستیا چوونا چهجا دارفانی و فیلبازیین باش تجاری بو ههمیان ناشکرا بووین.

حاکمی بریار دا کو مال و ملکه تی باش تجاری هه می بو دارفانی بیت و باش تجار ژ باژیری خو ژی دهرئیخست.

دبیژن ئەف چەندا چیبوووی بو دارفانی بو مەرەق و فیا فی چیرۆکا حاکمی ب هەر حالئ هه می بزانییت و شهفه کئی ل حاکمی بو میهشان و پستی خه لک هه می ژ کوچکئی دهرکه تین، حاکمی ژی پسیار کر کا وی چ شوله ک هه میه کو خو گپرو کری.

دارفانی گوئی حاکمی خوش بیت، ئەف قهنجیا ته ل من کری، ئەز سوپاسداری ته مه و بهلی هندی ئەز دهیمی ئەز نه شیم تهنا بېم و ب شهفان ژی من خه و نینه تا تو بو من چیرۆکا خو نه بیژی.

حاکمی گوئی دارفان من سویندا خاری کو کەس فی نهینی نهزانییت، بهلی کو تشته کئی ب سه ری ته هاتی فیجا بو من سویند بخو تو بو کەسی نه بیژی.

دارفانی بو سویند خار کو ئەف نهینی یه ژ بن ئەزمانی وی نه دهرکه فیت.

حاکمی گوئی بابی من ژی حاکم بو و گه له کئی زهنگین بو دهما خودی ئەز دایم دوئی شهفی دا خودی کچه ک دا ئیک ژ خه لکی باژیری ژی و بابی من بریار دا ئەف کچه د قه سره کئی فه بهیته بخودان کرن، و هه کو مهزن دبیت لن بهیته ماره کرن و بریار دا خدام و خزمه تکار لبه ر دهستی بن و ژ خانی نه دهرکه فیت، دا هه کو مهزن دبیت ببیته رزقی من و ئەز لخوا مه ر بکه م.

دبیژن پستی ئەم هه ردوو مه زن بووین و ل دهف مه لای ئەف کچه کن هاتیه مه ر کرن و د شهفا زافاینی دا من دیت کو ژان یین دهینه فی ژنکی و نه ساخا بچوکی یه و دا کو کەس پینه زانییت من نه گوته کەسی و ئەز بخو بو مه داپیرکا وی و خودی کوره ک دای و من سه ری وی ساقایی شویش و من بر دانا به رسینگ وی و ئەز دریژ ناکه م تا ئەف ساقایه مه زن بوی و ب چار له پکا کەتی و ئەفی ژنکی ژ شه رمان دا نه دشیا چ سوحبه تان





## حاکم و باگوردان

دبیژن ئیکی ل گوندی بهری بهار گوتی ئەز دئ رابم دیاریهکی بو حاکمی ئامیدی بهم و چوو هزیرهک ئینا و جوان د بهلگا پیچا و کره دسهلکهکی دا و نخافت و بهرهف باژیڕی ئامیدی فه چوو.

پشتی گههشتیه کوچکا حاکمی و گوتیی من بوته دیاریهکا ئینایی و حاکمی سهلك ژ دهستا ئینایه دهر.

حاکم سهلكی فه دکهت، بهری خو ددهتی کو بتنی هزیرهک یا د سهلکی دا و ددی خو دا گوت دیاره ئەف مروقه یی نهزانه و خوب خشیمی ئینا دهر و گوتی کورو ئەفه چی یه ته بو من دیاری ئینای و هزیرا خو کره ددهستی خو دا و گوتی نافی فی تشتی چیه و بو ج یی باشه.

ئهو ژی رابو هزیر ژ دهستین حاکمی ئینا دهر و گوتی حاکمی خوش بیت دبینه فی فیقی هزیر و ئەف فیقی یه ل وهرزی پایزی چیدبیت و رابو قهلیپ وئ ژ سهر راکر و سپی کر و هاقیتیه ددهفی خودا و گوتی حاکمی خوش بیت ئها هوسا ژی دخون.

حاکمی ژی گوتی گهلهک باشه و گازی خزمهتکاری خو کر و گوتی ههرن باگوردانهکی بدهنه پشتی و بلا بخو دیاری ژنک من بیهت.

دبیژن ئەوی ژی دیاریا حاکمی دا پشتا خو و تا گههاندیه گوندی خو.



## نه کير و مونکه ر

دبيژن ريښنگهك هاته گوندهكى و خو بميرانى دئينا دهر و  
هر د گوتى هر جههكى بترس بيت نهز دشيم بجمي و دبيژن ل  
وى گوندى گورستانهكا گهلهك بساو لي ههبو، ئينا روژهكى  
موختارى گوندى د كوچكا خوفه گوته وى ريښنگى زيارهتهكى  
كولاي يي ل نافه گورستانا مه ههى و هر گافا ژ روژنافا تا بهرى  
سپيدى تو تيدا رازى نهز دى سهد زيرا دمهته.

نهو ريښنگ ژى ب مهرجى وى رازى بو و گونديهك چوو نهو  
گورى كولاي نيشا وى دا و ريښنگ چوو د گورى دا خو رازاند.  
موختارى دوو كهس ژ گونديان راسپاردن كو سهروچاڤين خو  
تهنيى تيبدهن و كهڤلى حهيوانا بكهنه بهرخو و بچنه هنداف  
سهري وى و بيژنى نهم نهكير و مونكهرين.

بو نيڤا شهڤى نهو هر دوو گوندى و پشتى كارين خو گهورين  
بهرفه گورستانى چوون و هندهك زر زرك بخو فهكرن و چوونه  
هنداف سهري وى ريښنگى و گوتى:

- مهن رهبوكه؟

- ما دينوكه؟

- مهن نهبيوكه؟

- نهم نهكير و مونكهرين.

ريښنگى ژى بزاري خو گوتى:

- من نه مردوو مه!

- من شهرتم گرتو مه.

چارهكا دى وان هر دوو زهلامان گوتى:

- زوى بيژه مهن رهبوكه؟

رېښنگی ژى دهست دا خه نجه را خوو ژ وی گوری دهرکعت و  
هر دوو کوشتن و جاره کا دی چوو دگوری دا خو دريژر گر و تا  
بويه سپیده بهر هف گوندى و کوچکا موختاری هات.  
موختاری و گونديا بهريجو دا يي نهفه رېښنگی هات، گه لهك  
سهير مان و ب پيشقه چوون و ژي پسيارگر کا وی چ ديت.  
رېښنگی گوټي بتني نه کير و مونکه ر هاتبوونه هندافه که لهخي  
من و پسيارين مرنئ ژ من دکرن و هندی من دگوټي من  
نهمردوومه، بهلا خو ژ من فه نه دکر و هر پسيار ژمن دکرن  
ئينا من ژى دانه بهر خه نجه را و من لويړئ کوشتن.



## فیل و فندین ژنکا

دبیژن گوندیهکی دمواری خوه بارکر و ب مهره ما کاروانی  
قهستا باژیږی کر و متایی خو ژ بهرهمی سالی ل بازارین  
باژیږی فروت و پارین وی سهد زیر گرتن.

پشتی وهستیانا فروتتا متایی، چوو ل بهر دیوارهکی رونیشه  
خاری و زیرین خو هژمارتن کا چهند ژئ خهرجکرینه و دیت کو  
نوت و نهه زیر یین ماینه فی، دفان دهلیقان دا ژنکهکی د  
پهنجهری دا چافدیږیا وی دکر و زانی چهند د دهستان دانه و  
دیسان زانی نهو نه خه لکی فی باژیږی یه.

ژنک رابو ژ مال دهرکته و ب نک ویشه هات و گوئی نهفه  
چهند ساله ته خول من و زاروکین خوه بهرزهگریه و نهز دی  
چم نک قازی شکیاتی ل ته کهم.

هندي زهلام ما ب ژنکی فه دهیکا من، خویشکا من نهز نه  
خه لکی فی باژیږی مه و نهز ته نا نیاسم و نهفه چ گوتنن تو  
دبیژي، بهلی چ مفا نه بوو، و ژنکی کره ههوار و گازی و پولیس  
هاتن، و گوئی نهز ژنا فی زهلامی مه و نهه هیلاين.

پوليسان ژي ژنک و زهلام برنه دهف قازی دا شهريعهتی وان  
بکته.

ژنکی گوته قازی: قازیی خوش بیت نهفه زهلامی منه و من  
دوو زاروک یین ژئ ههین و نهفه حهفت ساله نهه بیخودان  
هیلاين و مهسرهف ل مه نهگریه و یی چووی خو بهرزه کری.

قازی بریار دا نهو زهلام سهد زیر ب دته وی ژنکی و هندي  
زهلامی بهرهقانی ژ خو کر، بهلی قازی گوئی ماته گوھ لی بویه  
ئیک ژ قهستا خو بکته ژنا نیکی و پوليسان دهرنیخست و زهلام  
کهته کولانا و گهلهک عیجز بوو.

ژنکهگا دی چاف بوی زهلامی کهفت و زانی کانئ چ بسهري هاتيه، رابو چوو دهف و گوټئ وهره دا بچينه مالا مه.  
زهلامی گوټئ بهلاخو ژ من فهکه و چ پاره ژى د بهريکا من دا نهماينه.

ژنکئ گوټئ من پارين ته نهفين وهره دگهل من دا نهز بوته ريکهکئ ببينم.

زهلام ژى دگهل وئ ژنکئ بهرف مالا وئ ريکهفت و دمال فه ژنکئ گوټئ: باش گوټئ خو بده من.

هر دوو زاروين ژنکئ سپيدئ بهرف خاندنگههئ دچن و تو ههره بهراهيکا وان و دهستين ههر دووکا بگره و بيژه نهفه زاروين منن و نهو ژنک نهشيت چبکهت دئ وان زارويان ژ ته کريت و کيشا وه دئ چپته دهف قازى و تو بيژئ نهز کيمى دوو سهد زيړا نا فروشم و پاشى وهره دهف من فه.

زهلامى ژى ههر وهکو ژنکئ بو گوټى، چوو ل بهراهيا زاروکان راوهستا و دهستين ههر دوو زاروکا گرتن و بو حهوارين زاروکا و دهيکا وان ل ديف دهنگئ وان دهرکهت. و گوټئ وان زاروکان بهرده دئ چ لئ کهى.

زهلامى گوټئ نهفه زاروکين منن و مافئ منه زاروکين خو کيښه ببه م.

دبيژن کيشا وان جارهکا دى چوو نک قازى فه و پشتى قازى گوټئ خو دايه ههردووکان، بريار دا ههردوو زاروک بو زهلامى بن.

لغيره ژنک نهچار بو و داخازا کرينا زاروکان ژ زهلامى کر و زهلامى ژى گوټى کيمتر ژ دووسهد زيړان ههردووکان نا فروشم، ژنک نهچار بوو چوو بو دووسهد زيړ بو نينان.

زهلامى هزرين خو کرن و بو خو گوټ يا قهنج نهوه نهز فان زيړان ب نيمانهت ب دمه دهست قازى تا دمه فهگهريانا من بو گوندى، قازى ژى خوشحاليا خو ب فئ چهندي ديار کر و نهو پاره ژئ وهرگرتن.

زهلام ژ دھف قازى دھرکھت و هاته دھف وى ژنکا بو ريك  
نیشان دای و چيروکا خو ههمى بو گوت.

ژنكى گوتى ته باش كر بهلى پا كا زيړين ته.  
زهلامى گوتى من ب نيمانهت يين دايه دهستى قازى تا دبېته  
دهمى فهگهريانا من بو گوندى من.

ژنكى گوتى ته خو ژ بهلايهكى دهرنيخست و خو هافيته دنكا  
دى دا، رابه زوى ههره نك قازى و بيژى ههقالين من دى زفرنه  
گوندى كا پارين من نهوين من ب نيمانهت دايهفته بده دهستى  
من فه.

زهلامى ژى ههر زوى قهستا نك قازى كره فهو گوتى قازى  
خوش بيت من دقيا من نيمانهتى خو فهگراندبا فه، ژبهر كو  
ههقالين من يين ريكهفتين هم فهگهريان گوندى خو.  
قازى گوتى چ نيمانهتېن ته ل دھف من نينن و گازى پوليسان  
كر كو نهو زهلام بهيته دهرنيخستن.

زهلام ب وان سهر و دلان فه قهستا دھف ژنكى كرمفه و گوتى  
قيجاري زيړى من چوون و نهز باوهر ناكم جارھك دى بزفرن  
دهستين من فه.

ژنكى گوتى خه ما نه خو دا بو ته سهحكهينه ريكهكى.  
پشتى چهندهكى ژنكى گوته خداما خو ههره دوو سندوقان  
بينه و تژى كهل و پهل و كنجر بكه.

و گوته وى زهلامى نهز دى فان سندوقان بهمه دھف قازى و  
بيژمى نهفه ماليهتى زهلامى منه و زهلامى من باش تجاره و يى  
چوويى و دبېت ههپشهكا دى ژى كاروانى وى گيرو ببېت، قيجا  
ژبهر جهردهچيا بلا نيمانهتى ته بين و تو دوى دهمى دا وهره  
دژورقه و بيژه قازى كا نيمانهتى من.

ژنكى گوته زهلامى ههره حهمالهكى بينه و حهمال تيگههاند  
كو زوى ژ دھف قازى نه دھرکھفیت، ژبهر كو دى وان سندوقان  
جارھك دى زفرينته فه.

گۆته خدامى ژى هەر گاڤا ئەز چوومه ژور و ئەڤ زهلامه  
ددويڤ من را هاته د ژۆر ڤه، تو ژى بلهز ومره د ژۆرڤه و بېژه  
خاتينا من مزگينيا من ل ته زهلامى ته هاته ڤه.

پشتى ژنكى ئەڤ پلانه بريک و پيكي دانايى و سندوق ب پشتا  
حهمالى ڤه دان و بهرهڤ قازى چوون.

ژنكى گۆتى قازيى خوش بيت ئەڤه دوو سندوق تژى ماليهته،  
و يى زهلامى منه و زهلامى من باش تجاره و يى چوويه كاروانى و  
ئەز نزانم دى چەند گيرو بيت و دبیت ههڤهڤه گيرو ببیت،  
ڤيچا ئەز ژ دزيكەر و جهرده چيا دترسم، كو من دگهل زهلامى  
من شهرمزاركەن، ڤيچا ههكه تو قهبيل كهى بلا وهك ئيمانته ل  
دهڤ تهبن.

كهيفا قازى هات و گۆته حهمالى ههما ب دانه كوژيى هەنى و  
د وان نافهينا دا زهلام ب ژۆرکەت و گۆته قازى ئەز يى هاتيمه  
ئيمانتهى خوه.

قازى زانى گەر زيړين زهلامى نه دته ڤى باوهريا ژنكى پينا  
هيت، ئينا گۆتى ئەو تيركى ئيمانتهى ته ل ويړى تو دشىي ببهى  
دوان نافهيران دا خدام بژۆر كهت و گۆته ژنكى خاتينا من  
مزگينيا من ل ته زهلامى ته هاته ڤه.

ل ڤيړه ژنكى كهڤيكا خوه ئينا دهر و رهڤسى.

خدام ژى رابو چهپا و رهڤسى ل ويڤهتر ژى حهمال رهڤسى.

زهلامى خودانى زيړان ژوان ويڤهتر ئەو ژى رابو رهڤاسى.

قازى دههيا فوكرى و ژ سەر كورسيكا خو رابوو و ئەوى ژى

كهڤيكا خو دهرئىخست و رهڤسى.

ژنكى گۆتى: قازيى خوش بيت.

ئەز رهڤسيم ژبهر كو زهلامى من ژ كاروانى يى هاتيهڤه و ئەز

يا خهريب بوييم و دى بو من دياريا ئينيت.

خدام رهڤسى ژبهر كو دى مزگينيى دهى.

حهمال رهڤسى ژبهر كو دى كريا هاتن و چونى ومهركريت.

ئەڤ زهلامه رهڤسى ژبهر كو زيړين خو زفراندنه ڤه.

بهائی پا تو بوجی ره قسی؟  
قازی گوت: نه ز فیل و هندین وه ژنکا ره قسیم.



## هه‌ژار و دوعا

دبیزن مرۆڤهك هه‌بوو دچوو د بهر په‌نجه‌ری دا و بو خو دوعا دكرن، و د گۆتی یا ره‌بی تو سه‌د زی‌را بدمیه من و هه‌كه نوت و نه‌ه زی‌ر ژى بن، من نه‌فین و كه‌سپ و كارین وی هه‌می سپی‌ده‌یا نه‌فه بون.

دبیزن ری‌كا جوهیه‌كى ژى دبهر په‌نجه‌را مالا وی رادچو و گو‌ه لی‌دبوو هه‌رۆ فی هه‌ژاری بچو نه‌ف دوعایه دكر. روژه‌كی وی جوهی بو خوه گوت نه‌ز دئ رابم فی هه‌ژاری جه‌ربینم و رابو نوت و نه‌ه زی‌ر كرنه د تیركه‌كى دا و دكولینا مالا وی دا هافیتن كا دئ هه‌ژار چكه‌ت، هو چافئ وی هه‌ژاری بوی تیركى كه‌ت و زی‌رین خو هژمارتن و ده‌رکه‌تن نوت و نه‌ه ئینا ده‌ستین خو بلند كرنه فه و گوتی یا ره‌بی من تو ب زی‌ری دی ئازا كری.

جوهی زانی زی‌رین وی چوون وه‌ك دوعا وی هه‌ژاری نه ده‌رکه‌ت كو نوت و نه‌ه زی‌را نا وه‌رگريت. ئینا ل ده‌رکه‌هی هه‌ژاری دا و گۆتی كا بینه زی‌رین من نه‌و من تو د جه‌رباندى؟ هه‌ژاری گۆتی نه‌خیر یین منن و خودئ بو من یین فری‌كرین. ناخفتنه‌ك ژ وی و ئیك ژ وی بو جره دنافه‌را وان هه‌ردوو‌كا دا و جوهی گۆتی نه‌م دئ شه‌ریعه‌تی خو به‌ینه ده‌ف قازی. هه‌ژاری گۆتی بلا به‌س بقی ره‌نگی نه‌ز ناهیم.

جوهی گۆتی بو‌چی؟

هه‌ژاری گۆتی جلکین من د دریایی نه و یین ته دنوی نه و دئ قازی شه‌ریعه‌تی ب ده‌ست ته‌فه به‌رده‌ت.

جوهی جوو ده‌سته‌كی جلکین نوی بو ئینا و گۆتی دئ بکه به‌ر خو.

بری‌فه هه‌ژاری گۆتی ری‌كا دویره و تو ل ده‌واری یی سیاری، نه‌ز یی په‌یامه و نه‌ز هوسا دگه‌ل ته ناهیم.

جوهی نه چار بو ژ دمواری هاته خار و هه ژار ل جیه وی سیار  
بوو هه تا گه هشتینه دهف قازی و چیرۆکا خو بو قازی گوتن.  
قازی گوته هه ژاری، هه ژار نهو زیر یین جوهی نه، ما ته  
جاره کی گوته لیبویه خودی پاره بو نیکی فریکرین.  
هه ژاری گوته قازی خوش بیت نهز دشیم لسهر خاترا ته وان  
زیرا بو بزفرینم بهلی دی نوکه بیژیت نهو جلکین ل بهر ته زی  
یین منن.

جوهی گوته نی بخو یین منن و من یین کرینه بهرته.  
هه ژاری جاره کا دی گوته قازی:

قازی خوش بیت نهز دشیم زیر زی بو بزفرینم و جلکین  
خو زی ژبهر خو بکه م و ب دهمه فی، بهلی جوهیه کی ته ماعه دی  
نوکه بیژیت نهو دمواری تو لیسار بوی و پیهاتی زی یی منه.  
جوهی گوته نی ب خو دموار زی یی منه و ته گوته نهز  
نه شیم ب پیا بهیمه دهف قازی و من تو یی لی سیار کری.  
قازی گوته جوهی ته دریز کر و ته دقیت ته شقه له کی ل فی  
هه ژاری بکه ی و رابو ژ کوچکی دهر ئیخست زیر ب جلك و دموار  
فه بو هه ژاری مان.



## هه‌رسی برا

دبیژن ریښنگهك ل ماله‌كی بو میهفان و دیت زهلامه‌كی پیر و ژنه‌كا جه‌حیل د ژورقه‌نه و تشتی سهرنجا وی دوی مالی دا راکیشای وی زهلامی ژنه‌كا دهق شکین هه‌بوو. زهلامه‌كی سوحیبهت خوش بو و لی ئاخفتنا گوتبا ژنا وی ئیکا دی لهر دهقی دا و گهر گوتبا ژنكا خوه ههره بومه تراره‌كی ئافی ژی بینه، دا ژنكا وی بیژیتهی نهو گوسك ل بهر دهرگه‌هی هندئ فه خو تا تو پی د وهرمی.

ریښنگی گوته وی زهلامی نه‌ز دبینم سه‌ری ته گه‌له‌ك یی سپی بوی و ژنكا ته هیس یا جه‌حیله نه‌فه مه‌سه‌له جبو و ته بوچی زوی ژن نه‌ئینایه.؟

زهلامی گوتی نه باوه‌ریکه نه‌ز و ژنكا خو ئیک ته‌مه‌نین، به‌لی هه‌كه ته بقیت مه‌سه‌لی بزانی و گانی بوچی نه‌ز هنده ژ ژنكا خوه مه‌زنتر دیار دکه‌م، ههره فلانه گوندی دی برایی من ل ویری بینی و لی ببه میهفان و فی بابته‌ی بو بیژه نه‌و دی بو ته چیروکی بیژیت.

ریښنگی ژی سپیدی خاترا خوه ژی خاست و د دی خوه دا گوت پا دقیت نه‌ز فی چیروکی ههر بزانه‌م و هه‌تا ل گوندی برایی وی ژی گوتی دهرکه‌تی و چوو لوی مالی بو میهفان.

پشتی ب خیر هاتنی دیت برایی دوی بسهر و چافان ژ برایی ئیکی بچویکتره و لی ههر تی ئینا دهر کو جیاوازیه‌ك دناقه‌ه‌را فی برایی و ژنكا وی ژی دا هه‌یه و پشتی شه‌قبیری و تشتی تی ئینایه دهر هه‌کو برایی دوی دگوته ژنكا خو ههره بو میهفانی مه ئافی یان فیقی بینه یان ههر تشته‌کی با، دا چیت وی کاری که‌ت به‌لی گه‌له‌ك نه‌ ز دل.

ئینا ریښنگی گۆتئ ئەز ژبەر تشتهکئ یئ بویمه میهفانئ ته و  
ئهو ژى من دڤیت چیرۆکا برایی ته یئ فلانه گوندی بزانه کانئ  
بوچی سهړئ وی زویکا سبئ بوویه؟ و من پسیرا تهمهنئ وی ژئ  
گر کانئ بوچی گهلهك ژ ژنكا خوه مهزتره گوته من ههرهبیژه  
برایی من و ئەز دبینم جیاوازیهك دتھمهنئ ته و ژنكا ته ژى دا  
ههیه و ئەف جیاوازی یه هندی یا وان دیار ناکهت.

وی ژى گۆتئ گهر ته بڤیت تو چیروکئ ب دروستاهى بزانی  
دئ چیه فلانه گوندی برایهكئ مهیئ لوپیرئ ئەو دئ بوته بیژیت  
چیروکئ جوانتر بیژیت.

ریښنگی ژى ژبەر کو یا خو پئفه کری خهو نهچوو چاڤا و  
سپیدئ زوی خاترا خو ژوی ژى خاست و بهرهف گوندئ ناقیری  
ئهوئ وی بو گوتئ فه چوو. دهما برایی وان یئ سبئ دیتی، دیت  
کو جهحیلهکه هئش میئن سبئ نهکهتینه سهړئ وی و دهما لئ  
بویه میهفان دیت ژنهکا کهیف خوش یا هه ی و ب لهبئ و  
ههردوو ب سهر و چاڤان وهسا خویا دکهن کو دئیک تهمهن دا  
داوهتا خوه یا کری و دیت کو ئەف برایه ههر ناخفتنا دبیزیته  
ژنكا خوه، بئ گیرۆبوون بو بنه جه دکهت و پشتی شیف خارنئ  
ژى وی زهلامئ گۆته ژنكا خو هلو ههره بومه فیقی بینه؟

ژنك چوو د ژورا دپفه و شتی یهك ئینا بهر سینگئ وی و وی  
زهلامئ دهستئ خوه دووسئ جارا ل وی شتی دا و گۆتئ دهنگ  
ژفی شتی ناهیت و ئەف شتی یه یئ سبئ یه ههره بو مه ئیکئ دی  
بینه و دریز ناکهم سئ چار جارا ئەو شتی وی ژنكئ برو ئینا فه  
و زهلامئ وی ههر دگوتئ ههره ئیکئ لاو بو میهفانئ مه بینه.

پشتی مه فیقی ژى خارى ریښنگی گۆتئ ئەز ژبەر تشتهکئ  
یئ هاتیمه دمهف ته و ئەز یئ ژ دمهف ههر دوو برایی ته دهیم و  
من دڤیت چیرۆکا پیراتیا وان و بو چی وان زویکا ژن نهئینایه و  
ژنئین وان بچویکترن!

زهلامئ گۆتئ ئەوئ سهړئ وی گهلهك سبئ ئەو برایی مه یئ  
بچویکه، ژبەر کو ژنكا وی هندی هند نه یا گوهداره و ههمی گاڤا

ناخفتنا وی دناڤ خه لکی دا دشکینیت و سه خه رکا وی دبه ته فه،  
 ژبه ر هندئ زوی سه رئ وی یی سپی بوی.  
 برایی مه یی نافی نه وی د دیضرا تو بو یه میهقانی وی سه رئ  
 وی نیف نیفه بوی، ژنکا وی یا دم ده می یه و زوی ب زوی د  
 خورا نابینیت داخازیا ژئ بکته و نه ز برایی وان یی مه زنه م و  
 هیش میه کی سپی نه که فتی یه سه رئ من، ژبه ر کو هر تشتی  
 نه ز دبیژم ژنکا من گو هی خو د ده ته من و چ جار بی دلیا من  
 ناکته و هر دم سه رئ من ل ده ف میهقانی من بلند دکته.  
 نه ف شتی ته ویگافی خاری، بتنی مه نه و شتی هه بوو، به لی دا  
 ریژگرتنا ته بگرین مه چند جار ان نه و شتی گوهارت.  
 فیجا ژن زه لامی خواه پیر دکته و هر ژن زه لامی خواه  
 جه حیل دکته و بلند رادگریت.



## حاکم و وهزیر

دبیژن ل باژیړه کی حاکمه کی گه له کی عادل هه بوو و خه لکی  
باژیړی پی ل یاسای نه د دانا و هه ر دم حاکمی نه ف چه نده بخو  
ب شانازی دزانی و د گوته وهزیری حکمی من گه له ک یی  
عادیلانه یه و باوهر ناکه م ل باژیړی من که سه ک ما بیت کو  
خرابیا بکه ت.

وهزیری هه ر دم دگوتی تو چند یی باش بی و خه لکی  
باژیړی یی پیگیر بیت ب یاسای، هه ر دی هنده کین خراب مین.  
دبیژن روژه کی حاکمی بریار دا ل شه فه کا ده ست نیشانگری  
که س رونا هیین خوه یین مال هلنه که ت، ژبه ر کاره کی پیدقی.  
دوی شه فی دا حاکم و وهزیر ب ناف باژیړی که فتن دا ژ  
نیژیک بزنان کا چ ل ناف باژیړی هه یه و چ د پشت وان را  
رویدده ت.

وهزیری رونا هیه ک ژ دویره دیت و هه ر دوو ب نک وی خانی  
فه چوون، یی رونا هی ژی دهر دکه فیت و چوونه بهر په نجه ری و  
ب دزیکه فه هه ر دووکان به ریخو دانه دژورقه .

دیتن کو زاروکه کی سافا یی دلانده کی دا و هه ر یی دکه ته گری  
و ژنکه ک یا ده ژینیت و دیتن کو نیکی ل دهر گه هی دا و ژنکی  
گوتی نه و تو کی و گو هلیبون دهنکی ژنکه کی ژ دهر فه هات و یا  
دبیژیتی له زی بکه نه فه بیهنه کا دریژه یاری ته ل هیفیا ته و  
بیهنه وی یا تنگ بووی!

فی ژنکی ژی گوتی ما دی چ ل فی زاروکی د لاندکی دا که م،  
هنده نه ز یی دهیمی ته نا نابیت و یی دکه ته گری.

ژنکا ل بهر دهر گه هی گوتی حالی فی زاروکی هه ر نه فه یه و  
ناهیلیت تو چ خوشیا بخو ب بهی، فیجا یا فهنج تو د لاندکی دا

سەر ژېبکەى و چه قوگى ب بهى دانیه بهر بالگههئ ههویا خوه و پاشى بیژئ ته زاروگى من یى کوشتى، ژبه رگو ته عه یال نینن و دئ بهلا وئ ژى ژ ته فه بیت و دئ زاروگ ژى ژ ته فه بیت، پاشى تو دشى بگو زاروگه گئ دى چیکهى.

ژنگئ گوتئ ب خودئ تو راست دبیزئ و چوو چه قویهک ئینا و دا ستوئ زاروگئ خوه و فه کوشت و چوو چه قوگ دانا ب رخ ههویا خوه یا نفستى فه و ژ خانى دهرکەت و چوو دا بگه هیته یارئ خوه.

وهزیرى گوتە حاگمى: ئەفه مه ئیک زانى دا بچین هیژ ل ناف گوندی بگه رهین.

دبیزن ههردوو ب ناف باژیرى دا چوونه خارئ تا رونا هیهکا دى ژ دویر فه دبیتن و ههردووکا فه ستا وئ رونا هیهئ کرن.

ههر وهك خانىئ دى چوونه بهر په نجهرئ و ب دزیکه فه دناف خانى نیڕین و دبیتن کو ژنهک یا ب ستوینا خانى فه گریدایه و قامچیهک یئ د دهستئ زهلامهکى دا و یئ رادبیت ژنگئ د دهته بهر قامچیا و جارهکا دى دچیته سهر جیه خوه یئ دنقیت فه.

وهزیرى گوتئ: حاگم بیهنا خوه فرهه بکه، دا ژ نیژیک بزانین کا ئەفه چ چیرۆکه.

دبیزن حاگمى و وهزیرى گوھ لیبو کو ئەفه ژنهک دى ب ژوور کهت و گوتئ مهیمینک ئەفه بیهنهکا دریزه یارئ ته ل هیشیا ته تو بو گيرو بوى؟

ژنکا گریدای گوتئ ما تو فى ههستى گرانى ل پيش چافین خوه نا بینى چاوان یا خوه په حن کرى و ههر بیهن بیهن یئ دهیت من د دهته بهر قامچیا.

وئ ژنگئ ژى گوتئ ئەز دئ هیمه جیه ته و من ب وئ ستوینئ فه گریده و تو هه ره دهف یارئ خوه و شهفه و زهلامئ ته ههکه ژخوه ژى رابیت من نا نیاسیت.

وئ ژى گوتئ بلا و بلهز رابو ههفالا خوه ب جیه خوه فه گریدا و ژخانى دهرکەت و دا بگه هیته ههفالا خوه.

دبیژن چافئ حاکمی و وهزیری یی لئ کا دی چیرۆکا وان  
کههیته کیری و دیتن کو ئه و زهلام ژ خه و رابو و دهست دا  
قامچی خو فه و رابو ته نشتین وئ ب قامچیا و وئ ژنکی ژی  
گوتی ئای! و زهلامی گوتئ ما من سویند نه خار بو ههر گاڤا ته  
گوتی ئای ئه ز دفنا ته بیرم و رابو چه قوک ئینا و دفنا وئ ب لیڤ  
فه ئینا خاری و جوو سهر جیھ خو نهسته فه.

دبیژن پشتی ژنکا دی شولا خوه فه تاندی و زفری یه مالا  
خوفه دیت کو خوین یا ب دهڤ و دفنن و یڤه و گوتئ من ژبیر کر  
دیاره ته یا گوتی ئای!

ژنکا دی گوتئ یا گرنگ ته شولا خوه دگهل یاری خوه فه تاند  
و ئه ز ژی دی چم ب فئ دفنی به لا میړئ خوه ژ خو فه کهم.  
وهزیری گوتئ حاکم ته گوھ لڤئ ژی بو و هلو دا بچین کا  
ئه فه دی دگهل میړئ خو چکهت و چاوان به لا میړئ خوه ژ خو  
فه کهت.

دبیژن حاکم و وهزیر ل دویڤ پئ ژنکی چوون و تا ژنک  
چوو یه بهر دهرگه هکی و دیتن ئه و ژنک یا ل دهرگه هی د دمت و  
وهزیری گوتئ حاکم گوھئ خوه بدئ.

دبیژن پشتی ژنک چوو یه بهر دهرگه هی و دهرگه هی مالا خوه  
قوتای و گازی زهلامئ خوه کر و گوتئ بو من زوی گیزانی د  
کولینکا دهرگه هی را ب دهڤ من، ژ بهر کو ژنکا جیرانا وئ  
زاروکه ک یئ بوی و دا بجیت نافکا وی بریت و پشتی زهلامئ وئ  
گیزان د کولینکا دهرگه هی را دایه فئ و وئ ژنکی کره گازی و  
گوتی ته دفنا من بری و دی سپیدئ چم دهڤ حاکمی شکیاتئ ل  
ته کهم.

وهزیری گوته حاکمی ئه فه مه ههردوو چیروک زانین، به لئ  
ئه ز چه زده کم تو حکمی وئ ژنکا زارۆکی خوه فه کوشتی بکه یه د  
دهستئ مندا.

حاکمی گوتئ بلا وهزیر.

دبیژن روژا پاشتر نهو ژنکا زاروکئی خوه فهکوستی هاته کوچکئی و گوتی حاکی خوش بیت ههویا من ژبهر کو چ زاروک نینن یا رابوی زاروکئی من یئ فهکوستی و هندی ههویا وی دگوتی من ناگهه ژ کوشتنا وی نینه! و ژنکا دی دگوتی بهئی نهزبهنی خو چهقهک ژی یا ل دهف بالگههی سهری وی بو.

وهزیری گوتی نهز دی نوکه زانم کانئ کئی نهو زاروک کوشتی یه و گوتئی ههر کهسی ژ ههوه نوکه خو روپس کر و ل ناف کوچکئی زهری! نهوی نه کوشتی یه و یا دی یا کوشتی.

هندی که دهیکا زاروکی بو گوته وهزیری نهز دی نوکه خوه روپس کهم و ههویا وی گوتئی تو چهفت جاران سهری من بیری نهز ل ناف کوچکئی و فان زهلامان خوه روپس ناکهم.

وهزیری گوتئی نی نهز دزانم ته نه کوشتی یه و من ب چافین خوه یا دیتی، بهئی من دفیا بو ههمیا دیار بکهم کو ژنهکا بی عهسله.

دبیژن پشتی فی کیشی ژنکا دفن بری هات و گوتی حاکی خوش بیت من شفییدی گوته میری خو کا گیزانی ب دهف من دا بچم نافکا سافایی حیرانا مه بیرم، میری من وی گیزانی د دهته دفنا من و ب لیف فه دبریت.

حاکی گوتئی من چیروکا ته ژی ب چافین خوه دیتی یه و پاشی ژنکا گریدای هات و گوتی حاکی خوش بیت ههر شهف زهلامی من دی رابیت و من ب ستوینا خانی فه گریدمت و من ب قامچیا قوتیت و شفییدی یی رابوی دفنا من ب لیف فه یا بری و ژبهرکو نهز ژنکهکا بی گونههم، دفنا من وهک خوه یا لیهاییه فه. حاکی گوتئی من چیروکا ته ژی یا زانی و را بو نهف ژنکین گونههبار ههر سی ب گرانی سزادان.



## جوٽي سهلاواتا

دبيژن ل گوندهڪي سهر ب دمهرا ناميديٰ فه خه لڪي گوندي  
ب زبارا مزگه فتهك بو خوه نافيكرن و مهلايهك نينا دا ببيته  
مهلايي وي مزگه فتي و گونديا.

دبيژن وي مهلاي گوتي نه فه مزگه فته هاته نافيكرن، به لي  
تشتهك يي زي كيمه و خه لڪي زي زي پسياركرن كا نهو چ تشته  
يي زي وي مزگه فتي كيم.

مهلايي گوتي: جوٽهڪي سهلاواتا يي زي في مزگه فتي كيمه و  
دقيت نيك زي هه وه خوه ليكبدته و بهرهف بازيري ناميديٰ فه  
بچيت و بو مه جوٽهڪي سهلاواتا بينيت.

دبيژن نيكي ژوان كاري خوهكر و ب سهر ناميديٰ كه فته و  
پسيارا جوٽي سهلاواتا كر و هندهكا گوتي نه م نزانين و هندهكا بو  
خوه ب نافي وي دكره كهني.

دبيژن نيكي زاني مروفهڪي خشيمه و مهلايي وان هيژ زي وان  
خشيمتره، گوتي نه زي چم بو ته جوٽهڪي سهلاواتا نينم و چوو  
كولندهڪي نافي يي هسك كري نينا و توفكين وي زي دافوتان و  
بر دانا سهر كون ستنگهڪي، تا تزي بوي و دهري وي گريدا و دا  
دهستي وي و گوتي ههر بيژه مهلاي بلا خه لڪي گوندي زي پيرو  
زاروك و مهزنان ل مزگه فتي خرفه كهت و دهرو پهنجهرين  
مزگه فتي باش بگرن و شنوي في كلوسكي بشكينن.

نهوي زي كلوسكي خوه هه لگرت و بهرهف گوندي خوه كهته  
ري و تا گه هشتي يه مهلاي و چيروك بو مهلاي گوت و مهلاي زي  
ههر وهكو وي گوتي گوندي خرفهكرن و دهر و پهنجهر و ههمي  
كون گرتن و كولند شكاند و نهو ستنگين نازريايي ژوي كولندي

دەرکەتن و بەربونە سەر و چاڤین وان هەر ئیک بو خو ب جەهکی  
دا رهفی.

دبیژن بو درهنگی ئیڤار و ژنکا مه‌لای نه زڤری و مه‌لا چوو  
سەربانی مزگه‌فتی و گازیکر کا کهسی ژنکا وی نه دیتی یه؟  
گونديهکی گۆتی من ژنکا ته یا دیتی ب لای ژیری یی گوندی  
دا دچو خاری و جۆتهکی سه‌لاواتا ب دویف فه بوو.

## دوعا

دبیژن ل گوندهکی مروّقهکی گه لهک دیندار هه بوو و دوعایهک  
بتنی دکر و دا بیژیت یا ره بی تو من ژ شهیتانی ب پاریزی.  
هندی ژنکا وی دما پیقه و دگوتی فیل و فندیژنکا مهترن  
و بخو دوعا بکه، کو خودی ته ژ وان ب پاریزیت، وی ههر دگوت  
نه بخودی ههکه مروّقه ژ شهیتانی هاته پاراستن ما ژنک چنه.  
ژنکی د دلی خوه دا گوت: پا نه ز دی نیکی ب سهری ته نینم،  
کو تو پی قیمهتا ژنکان بزانی و د دوعایین خوه دا خوه ژ فیل و  
فندیژنکا ب پاریزی.

روژهکی ژنک چوو ناف بازاری و چهند ماسی کرین و چوو دناف  
زهقیی دا و ل بهر بهروکی جوتی و نهو ماسی کرنه د بن ناخی  
فه و دهما زهلامی وی جوت دکر، دیت چهند ماسی پی ژ بن ناخی  
دهردکهفن و وی زی نهو ماسی فیکدان و کرنه د چانکا خوه دا و  
نیفاری فهگه ریا مالا خوه و ماسی نیشا ژنکا خوه دان.

ژنکی گوتی: ته نهف ماسیه ژ کیری نیناینه؟

زهلامی گوتی: من پی ژناف جوتی نیناین و دبن ناخی فه بوون.  
زهلامی گوته ژنکا خوه بو سوبههی فان ماسیان بو مه جوان  
چیکه و جابا براین خوه و براین من زی فریکه و بلا ل مالا  
مه ببنه میهفان و نهف دی فان ماسیان پیکمه خوین.  
ژنکی زی گوتی بلا و روژا پاشتر بو نیفرو و ژنک چوو ههر  
وهکو زهلامی وی گوتی جابا براین خوه و تیین خوه فریکر و بو  
هراقینا نیفرو داخازی خارنی کرن.

دبیژن نیفرو ههمی بونه میهفان و دهمی فراهینی زهلامی  
گوته ژنکا خوه هلو ههره بو مه خارنی بینه و ژنکی بهری

هينگى ئەو ماسى ڤهشارتوبون و بتنى بو خارنى و مېھفانا  
نيسكهكا روھن چيكر بو و ئينا دانا بەر وان.

زەلامى بەرپىخو دا نيسكى و گوته ژنكا خوھ پا كا ئەو ماسيپن  
من ژ بن ناخى دەرپىخستين! تە بوچى بو مە چپنەكرن؟

ژنكى گۆتى ماسيپن چ جامپرو؟

زەلامى گۆتى ھەكو من كيپلان دكر و ئەو ماسيپن ژ بەر  
گيسنى دەرگهتین!

ژنكى گۆتى دياره تو يى دين بوى جامپرو!

زەلامى دەست دا گوپالى خوھ و بەزى ژنكى دا ب قوتيت و  
براپين ژنكى رابونە بەر سينيگى و گۆتى ئەڤه تو دى چكەى  
راست دىپىژيت تو يى دين بوى، ما ھەكە تە گوھ ليپويه ماسى  
ژبن عەردى ب دەرگهفن.

زەلامى ھەر ھەولدان خوھ ژ لەپين وان دەرپينيت و بچيت دا  
ژنكى بقوتيت.

ژنك ب دزيكېڤه ھەر يا كوربا ماسى نيشان ددەت و ميكر يى  
دىپىژيت ئھا ئەو ماسى د دەستين وى دا و ھەر زوى ژنك دا وان  
ماسيان ڤهشپريته ڤه.

دىپىژن براپين ژنكى و تيبين وى نەچاربون زەلامى وى ب  
ستوينى ڤه گرپدان و ب وان سەر و دلان ڤه ڤهستا مالين خوھ  
كرن.

ژنكى شنوى گوته زەلامى خوھ دى تو ژ نوکە ويڤه دگەل  
دوعايپن خوھ بيژى كو خودى تە ژ فند و فيلپين ژنكا ڤورتالكەت.  
زەلامى گوت سوز بيت ئەز ژ نوکە ويڤه ڤى دوعايى بکەم  
بشتى من ب چاڤين خوھ ديتى و شنوى دەستين زەلامى خوھ  
ڤهكرن و چوو جارەك دى براپين خوھ و تيبين زەلامى خوھ گازی  
خارنى كرن و چيروكا وى و دوعا و ڤيل و فندپن ژنكا بو وان  
ڤهگپرا.

## خدر پیغهمبهري

دبيژن روژهکي حاکمهکي بريار دا کو ههر کهسي بو ماوي چل روژان خدر پیغهمبهري بينيت، نهو دي چل زيړين زهر دعتي.  
دبيژن مروڤهکي گهلهکي ههژار ل وي باژيري ههبوو و گوته ژنکا خوه نهز دي رابم و چمه نک حاکمي و بيژمي نهز دي بو ته خدر پیغهمبهري نينم و تا چل روژين وي خلاص دبن خودي کهريمه.

دبيژن نهو مروڤ چوو دمهف حاکمي و گوټي حاکمي خوش بيت، نهغه نهز يي هاتيم دي چم بو ته خدر پیغهمبهري نينم و چل زيړين خوه ژ حاکمي وهرگرتن و هاته مال و ل زاروکين خوه خهرجکرن.

دبيژن چهند روژهکين کيم مان و هندي ژنکا وي ما پيغه و گوټي هلو دي حاکم سهري ته بریت و ههره ل دويف خدر پیغهمبهري ب گهره، و ژ ناچاري نهو مروڤ زي رابوو ب دنيايي کهفت و تا ب ريکي فه ل زهلامهکي ب دهرکهتي.

زهلامي ژي پسپارکر کو دي کيفي چيت، وي ژي چيروکا خوه و حاکمي بو وي گوت و وي ژي گوټي تو خوش نيچيري، ماني تو ههر نهشي خدر پیغهمبهري بيني و نهز دي ته بو حاکمي بهم و دي بيژمي دا رمفیت من يي گرتي و دي من خهلاتکهت.  
پشتي وي نهو مروڤ نينايه کوچکا حاکمي و گوټي دا رمفیت من يي گرتي و نينايه دمهف ته.

حاکمي گوته ههر دوو وهزيړين خوه، هوين چ دبين نه م چ ل في مروفي بکهين؟

وهزيرئى ملئى راستئى گوت: حاكمى خوش بيت نهم دئى دهينه  
بهر (درئزكا) ههتا دمريت!

زهلامئى ههزار گرتى و ز چولى ئيناي گوته حاكمى: نهو عهسلئى  
وى يه!

وهزيرئى ملئى چهپئى گوتى حاكمى خوش بيت، نهم دئى وى  
ههزارى ئينين و لهشى وى ههميئى دقئيل دقئيل كهين تا دمريت.  
چارهكا دئى وى زهلامى گوتئى: حاكمى خوش بيت نهو زئى  
عهسلئى وى يه!

ئيك ز رونشتيان گوته حاكمى منگرتى ته كوشت ما دئى چ  
كههيتته ته و مروقهكئى ههزاره و بوان زيران هندهك كيئماسيئىن  
خوه يئىن بجه ئينايىن نهز دبيئزم نازاكه و بلا ب زفريتته ناف  
زاروكئىن خو.

چارهكا دئى وى زهلامى گوته حاكمى: نهو زئى عهسلئى وى يه!  
حاكمى وهزيرئىن خوه هيئان و ل وى مروقى زفرى و گوتئى  
نهفه تو چ دبيئزئى و ته نهز حيبهتى كرم، ههر ئيئكى زفان ته  
گوتئى نهو عهسلئى ته يه، كا تو بو من رامانا فئى چهئندئى نا بيئزئى؟  
وى مروقى گوتئى حاكمى خوش بيت: وهزيرئى ملئى ته يئى  
راستئى دهئا گوتئى لهشى وى ب دهنه بهر درئزكا، عهسلئى وى جهئى  
يه و هئدى يا ديتئى باب و باپيرئىن وى كالكئىن درئزكا يئىن  
چيئكرين.

و هئدى وهزيرئى ملئى ته يئى چهپئى يه نهو بنيات قهرهجه و  
هئدى يا ديتئى باب و باپيرئىن وى كهفلئى حهيوانا يئى دقئيل دقئيل  
كرين و موخل و بيئزك يئىن زئى چيئكرين.

هئدى نهو زهلامئى ل ناف كوچكئى ناخفتئى عهسلئى وى و باب و  
باپيرئىن وى وهزير بويئنه و ههردهم خهلك يئىن عهفوكرين و ته  
نهو يئى ز كار ئيئخستئى و ته نهفئىن دئى يئىن كرينه وهزير.

حاكه ل سهر ملئى خوه زفرى و ل فئى چهئندئى نيئرى و هئد  
ديت كو نهو مروقه بهرزه بو و شنوى زانى كو نهو خدر پئىغهمبهر  
بو.

## سیاست

دبیژن فہقیہک بو ماویٰ حہفت سالن ل گوندہکی ل دہف مہلایہکی ما و تا باوہرناما مہلاتیی ب دہست خوہ فہ ئینای و ہندی مہلای گوتیٰ سالہکا دی ژی ب مینہ ل دہف من، دا علمیٰ سیاسہتیٰ ژی نیشا تہ بدہم؟ بہلیٰ فہقی گوتیٰ من علمیٰ مہلاتیی بہسہ و ئەز دیٰ فہگہرم گوندیٰ خوہ فہ.

دبیژن پشتی خاتر خاستنیٰ فہقی ب ریکیٰ فہ ل روژہکا ئەینیی گہہشتہ گوندہکی و بخو گوت یا فہنج ئەوہ ئەز نھیژا خوتبیٰ ل فی گوندی بکہم، پاشی فہگہرم گوندیٰ خوہ.

فہقی ژی چوو د مزگہفتیٰ فہ و مہلاہات و دہست ب خوتبا خوہکر و مہلایہکیٰ نہ ییٰ زیرہک بو و ئایہت و فہرمودہییٰ پیغہمبہری ب دروستیٰ نہ د خاندن و ہەر د بہرا بو مہلایی دروست کرن و ہەر گاف دا بیژتہ مہلای کا ل فییرہ راوہستہ و تہ ئەف تشتہ خہلہت کر و بیہنا مہلای تہنگ بو و نہزانی کانئ چاوان نھیژا خوہ ب دوماہی ئینا.

دبیژن پشتی سلافا ملان فہدای و مہلا ئیکسہر راست رابوقہ و گوٹہ خہلکیٰ گوندی، ئەفہ چہندین سالہ ئەز نھیژا لہہری ہہوہ دکہم و مہولیدا دخوینم تہلقینیٰ و کباریٰ و تا نوکہ چ ئاریشہ دناقبہرا من و ہہوہ دا چینہبوینہ و نوکہ فی مروفی دفتیت من و ہہوہ لیک بیخیت، فیجا ئەز دبیژم دفتیت جہیٰ فہسادا نہمینیت و ہوین رابن ژ گوندی دہربییخن.

دبیژن خہلکیٰ گوندی رابون ئەو فہقی باش فوتان و ژ گوندیٰ خوہ دہرئیخستن.

فہقی ما و ہزرین خوہ کرن و بو خوہ گوٹ: من گوہیٰ خوہ نہ دا گوتنن مہلاییٰ خوہ و رابو چوو سالہک دژیٰ ل دہف مہلای

علمی سیاستی خوهند و جارەکا دی خاترا خوہ ژ مەلای خواست  
و ریکا خو ئیخستە وی گوندی فە.

د روژا ئەینی دا چوو مزگەفتی و دیت ھەر ئەو مەلایێ جارا  
دی یە و ھەر یێ وان خەلەتیا دوبارە دکەتە فە و خو گرت تا  
نقیژ ب دوماھی ھاتی و ھیژ کەس ژ مزگەفتی نہ دەرکەتی ئەو  
رابو فە و گوئی: گەلی خەلکی گوندی ئەز ئەفە ھەشت سالە فەقی  
مە و ئەز دخوینم و ھندی ئەز ل دەف مەلا گەریایم و من دیتین  
من وەکی فی مەلای زییرەک و رەھوان علمدار نہ دیتی نہ!

مەلای گوئی: گەلی گوندیا ما دەم ئەفە فەقی یە و تالب عیلمە،  
دقیت ھوین خیرا دگەل بکەن، ژبەر کو وی ژ بو خودی یە و  
قیجا کا وە چ نەدر یان خیر و خیرات ھەنە ب دەنە فی فەقی.

خەلکی گوندی ژ ی ب ناڤ مالین خوہ کەتن و ھەر ئیکی ل  
دویف پیچیبوونا خوہ بو تشت ئینان و فەقی ب علمی سیاستی  
ب زوری تشتین خوہ فەگەراندنە مال و شنوی بەایی سیاستی  
زانی.



## رزق نقيسى

دبېژن مروڤهكى بريار دا ل دويڤ رزقى خوه نه گهریت و كا دى چاوان خودى رزقى وى دمت، همر وهكو مهلا دبېژن.

دبېژن نهو مروڤ ژ گوندى دهرگهت و چو ههتا گههشتيه جياى و خو ل گهليهكى ناسى دا و چوو د شكهفتهكى فه و بو خو گوت يا دى بلا خودى رزقى من بينيت.

دبېژن كاروانهك ل ريكي خهلهت ببوو و ريك لى بهرزه ببوون و ل وى گهلى دهرگهتبون و نيژيكى روژ ناڤا سهروكى كاروانيا بريار دا كو كاروانى خوه ل شكهفتهكى ب دانن و لى بمينن تا دبېته سپېده و چونه دوى شكهفتى فه.

نهوى مروڤى ديت كو نهو كاروانى هاتنه د شكهفتى فه، رابوو چوو د پاشيلا شكهفتى فه و خو بى پيژن كر و هند ديت كو نهفه كاروانى ب ژور كهتن و سهروكى كاروانيا گوته هندهك زهلامان ههرن ل پاشيلا شكهفتى بنيرن، نهكه دههبهك تيغه بيت و نهو مروڤ چوون و ديت كو مروڤهك د پاشيلا شكهفتى فه يه. و هندى ملين وى ههژانندن پتر خوه شر دكر و نهو مروڤ رابوون ههلگرتن و نينانه دهف سهروكى كاروانيا و سهروكى كاروانيا گوتى دياره يى برسى يه و دهف يى لى زوها بوى، ههرن هندهك شيرى گهرم بكهن و ب دهفى داكهن؟

پشتى هندهك شير نيناي و ب دهفى دا كرى! وى مروڤى تيق و تيق كره كهنى و كاروانى پيغه عهجيپ گرتى بون و وى ژى چيروكا خوه و رزقى نقيسى بو وان گوت.



## عەلویئ دین

دبیزن جوٽیارهکئ لهوجه ل گوندهکی بو و ههرو دچو جوٽی،  
روژهکئ گیسنئ ههفجاری وی کهته ههلانکهکی و دهما ههلان  
راکری کلوسکهکئ زیرا دبن فه دبینیت و کلوسکئ خو کره  
دچانتکا خوه دا و قهستا مالا خو کر و گوته ژنکا خوه کو  
کلوسکهکئ زیرا یئ دیتی.

گهلهک کهیفا ژنکا وی هات و چوو دا هندهکا ژئ بینیته دهری،  
ئینا جوتیاری کو ناقئ وی عهلو بو گوٽئ دهستین خوه ژ کلوسکی  
بکیشه، ژبهه کو کلوسک یئ حاکی یه و ههه تشتئ ل ههه  
جههکی بهیته دیتن دقیت بو حاکی بهیته زفراندن. فیجا  
سپیدئ زوی فان زیران ب کلوسک فه دئ بو حاکی بهم.

هندي ژنکا وی ما پیقه و گوٽئ ما حاکی چ منهت ب مه  
ههیه، ئەم فان زیران بو ببهین، بهلئ ههه دا ژنکا خوه پاش فه  
بهت و چوو کلوسک کره دگوبینهکی دا.

ژنک نیف شهف زخهه رابو و چوو بهرهکئ وهکی کلوسکی ئینا  
و کره دگوبینی دا دهری وی گریدا و کلوسکئ زیرا بر فهشارت.  
سپیدئ عهلو رابو و بیی بهری خوه ب دهته گوبینی کا چ تیدا  
یه و ئەو گوبینی ههنگرت و بهرف باژیری حاکی جو و تا  
گههشتیه کوچکا حاکی.

عەلویئ دین پشتی نزن خاستی و ب ژوور کهفتی، گوٽئ  
حاکی خوش بیت من دوهی ل ناف زهفیا خوه کیلان دکر و من  
ئهفه کلوسکئ زیرا یئ دیتی و من بو ته یئ ئینایی.  
کهیفا حاکی گهلهک هات و گوته خزمهتکاری خوه کا دهری  
وی گوبینی فهکه و دیت کو بهرهکئ گروفر یئ تیدا.

که ربین حاکمی فه بون و بریار دا وی ب هافیزنه دزیندانی  
دا.

وهزیری گوتی حاکمی خوش بیت کادی ئیکی ددویف را  
فریکه و دا بزاین کا راستی یا فی مروفی چیه.  
حاکمی گوته نیلچیهکی خوه ههره زوی بهریخوه بدی کا چ  
دکهت!

عهلوی دزیندانی دا دهستین خوه وهکی کلوسکی دزفراندن و  
د دی خوه دا دگوت: بابو وهلا کلوسک بو و هوسا یی گروفر بو.  
حاکمی جابا عهلوی فریکر و گوتی کا ومره ته د زیندانی دا  
چدکر ههر جار ته دهستین خوه دلئاندن و ته پرمه پرمه  
دکر؟

عهلوی گوتی؟

حاکمی خوهش بیت، من دگوت حاکم نهف کلهخه و دهیکا وی  
هویا قرمچوک و چاوان جیه وی دزکی دهیکا وی دا دکر.  
حاکم پتر توره بو و گازی خزمهتکاری خوه کر و گوتی ههرن  
ب هافیزنه دزیندانی دا تا درزیت.

ئینا وهزیری گوتی: حاکمی خوش بیت نهفه عهلوی دینه و  
نیفا روژی هایز خوه نینه و ههکه تو باوهرنهکهی نه م دی رابین  
جهربینین.

حاکمی گوتی: چاوان!

وهزیری گوتی: نه م دی دهه بزنا بو ماوی ههیفهکی دهینه فی،  
ههکه درست ئینانه فه نهو نه یی دینه و ههکه درست نه ئینانه  
فه، نهو یی دینه. باشی ههر یا تو لیدکهی لیبکه.  
حاکمی گوته وهزیری من ب شهرتی ته فهبیله.

رابون دهه بز نینان و دانه ف عهلوی و گوتی فان بزنا ببه  
گوندی خوه و پشتی ههیفهکا دی دفتت تو بو مه ب زفرینی یه  
فه و ژ بهرکو ته درهو پیت کرین.

دبیژن عهلوی زی بز ن برنه گوندی خو و بو ههیفهکی باش  
چافی خوه دایی و هندی ژنا وی دما پیفه کو بزنهکی بخو زی

فہ شیریٹ؟ عہلوی گوہیٰ خو نہ د دایئ و دگوتئ بزنیٹ حاکمی  
نہ؟

عہلوی شہفا دوماہیئ بز ن ہژمارتن و کرنہ دکوتانی فہ و  
نیٹ شہف ژنا وی رابو و بز نہک ژ وان فہ شارت و بو سپیدہ و بیئ  
عہلو بزنیٹ خو ب ہژمییریٹ دانہ بہر سینگا خوہ و چوو بہر  
دہری قہسرا حاکمی.

حاکم و وہزیر ہاتن و بز ن ہژمارتن، دیت کو نہہ بز ن و  
ئیک یا کیئمہ و گوتنہ عہلوی.

ئہفہ نہہ بز ن؟

عہلوی گوت: نہہ نہہ!

حاکمی گوت: مہ دہہ بز ن دا بونہ ف تہ؟

عہلوی گوت: دہہ دہہ!

حاکمی گوتئ فہ کورو ئہفہ نہہ بز ن و مہ دہہ بز ن یئ ن  
داینہ ف تہ؟

عہلوی گوت: نہہ نہہ!

وہزیری گوتئ کا حاکمی خوش بیت راوہستہ و چوو دہہ  
مرؤف ئینان و گوتہ عہلوی کا فان مرو فان ب ہژمییرہ کا ئہفہ  
چہندن؟

عہلوی ہژمارتن گوتی ئہفہ دہہ مرو فن.

وہزیری گوتئ مہ چہند بز ن دا بونہ ف تہ؟

عہلوی گوتئ دہہ بز ن.

وہزیری گوتہ وان مرو فان کا ہر ئیک ژ ہوہ ہہرن بخو  
بز نہکی بگرن؟

ہر ئیک چوو بخو بز نہک گرت و مرو فہک بتنی ما چ نہ  
گہشتنی.

وہزیری گوتہ عہلوی: پا کا بز نا فی مرؤفی؟

عہلو چوو ل بہر وی مرؤفی راوہستا و ہندی ژئ ہاتی  
زلہہک لبئی گوہی ویدا و گوتئ:

- سہبہب تہ بو چی زوی بو خو چ نہ دگرتن.

وہزیری گوٲہ حاکی ما من نہ گوٲہ تہ نہف مرؤفی یی دینہ.  
ئینا ژ نوی حاکی گوٲہ عہلوی بزفرہ گوندی خوفہ.

## سورياز

دبېژن جوټياره كې كېم ټاكل هه بو و هه رو بهرى ب  
دهر كه فېته جوتى و كيلانا زه فېي دا ژنكا وى بيژيتى هه كو تو  
ټيڅارى ده يى بو مه سوريازى دگهل خوه بينه، دا بكه پنه ناف  
ژاږى.

روژه كې يى كيلانى دكته، وى ديت كو گيسنى هه فجارى ل  
دويش گايين وى نه چو و ديت كو سه رى گيسنى يى كه تيه  
هه لانه كى و پشلى هه لان راكرى كلوسكه كې زيرا ديت و نه زانى  
زير چنه، وى هزر كر كو نه فه يه سوريازه نه وا ژنكا وى ژى دگوت  
و رابو چانتكا خوه ژى تريكر و بر ب داره كې فه هلاويست.

دبېژن ريښينگه ك د ويړى هات و گوتى خودى قوه تى و گوتى  
نه گهر هنده ك نان دگهل ته هه بيت نه ز گه له ك يى برسى مه.  
جوتيارى ژى گوتى رحمله ده ياباين ته بيت و نه و چانتكا  
من ب وى كه له مى فه و هه ره تيړ نانى بخو.

ريښينگ ژى چوو چانتكى ژ وى دارى فه دكته و دبيني يا  
تږى زيړه و گوته جوتيارى نه فه چنه د چانتكا ته دا؟  
جوتيارى گوتى نه و هنده ك سوريازن من بو ژنكا خوه ژ بن  
عه ردى يين نيناينه دهر و نه فه چهند روژه گوتى يه من بو مه  
هنده ك سوريازى دگهل خوه بينه بو ناف ژاږى.

ريښينگى زانى كو جوتيار يى خشيمه و چ ژ زيړان نزانيت و  
گوتى پا دى تو فى سوريازى ب ده من و تو جاره كا دى بو هنده كا  
دى بيه.

جوتيارى گوتى هه ما بو خو بيه و تا جوتى وى ب دوماهى  
هاتى و گايين خوه بهردان و فه ستا مالا خوه كر و دهما ژنكا وى

ب پيش وي فہ هاتي و چانتكا وي ژ ملين وي فہكري و ديت كو  
زيرهك يي دبنی چانتكى دا.

ژنكى گوتى جاميرو نهفه چيه د چانتكا ته دا؟  
جوتيارى گوتى نهو سوريازه من بو ته تزي چانتكى كر بو  
بهلى ريفينگهك هات و من هندهك نان دايى و گوتى نهز دى بخو  
فى سوريازى بهم تو بو مالا خو هندهكا دى بيه!  
من زى گوتى بلا.

ژنكى گوتى خولى نهيار نهو نه سورياز بو نهو ههمى زيرون  
و زانى كو وي ريفينگى حيلهك يا ل زهلامى وي كرى.  
ئينا گوته زهلامى خواه نهو ريفينگ ب كيژ ريكي دا چو؟  
جوتيارى گوتى بو لايى گرى چوو.

ژنكى بلهز كارى خواه گهورى و ل دويف دهوسا ريفينگى  
كهفت و تا ژ دوير فہ ديتى و گازى كرى. و ريفينگ ل دوور خواه  
زفرى و ديت كو ژنهك يا د دويف ويرا دهيت و گوتى ته خير  
خويشكا من تو د دويف من را دكويه غار؟  
ژنكى گوتى نهز ژن و حرمهتم و نهزا بتنى مه و نهز د ترسم  
من دفت د گهل ته بهيم!

زهلامى گوتى ما دى كيغه چى دياره تو يا زيز بوى؟  
ژنكى گوتى نهز ژنهكا بيخودانم و دى ل دويف سهري خواه  
چم تا نيك من د بهته ناف مالا خواه.

ريفينگى د دلى خواه دا گوت: نهفه چانتكهكا تزي زيرون  
ژنكهكا جوان و بهرگهتى زى دفى روژى دا چيبوون و گوتى پا  
نافى ته چيه؟

ژنكى گوتى نافى من كانى نهز.  
ريفينگى گوتى يا نافدار بى و ههما دگهل من وهره.  
ههردوو چون و تا ل گوندهكى دهرگهتين و ل مالا ناغايى  
گوندى بونه ميهقان و ب شهف ناغايى گوتى نهم چ ژ ههوه نزانين  
كانى هوين چييين نيكن كا جهين ههوه ل دهف نيك دانين يان نه؟



ژنکى هەر زوى گوتى ئەم ژن و ميريىن ئيکين و جهين مه ل  
دهف ئيك دانه.

بو نيڤا شەقى و ژنكى دەست ل چانتكا زيړا دا و ژ خانى  
دهرگهت و بهرهف گوندى خوه زهري.

سپيدى ريفينگ ژ خه و رابو و ديت كو ئەو ژنك ل ويړى  
نينه.

ريفينگى گازيكر. كانى ئەز كانى ئەز؟

ئاغاي گوتى: ئەو تو.

چارهكا دى وى ريفينگى ل چانتكا خوه گهريا و چانتكا زيړان

نه ديت و گازيكر كانى ئەز؟

ئاغاي گوتى: ئەو تو.

ريفينگى گوتى سهيباب كانى ئەز و وى هزررگر كو ئاغاي ژنك

ب زيړه يا فهشارتى.

ئاغاي ژى نه كره نه مهردى و گازى خزمهتكارين خوه كرو دا

بهر گوپالا و شنوى وى ريفينگى چيروكا خوه و ژنكى و چانتكا

زيړا بو ئاغاي گوت و ههميا پيكره كهنى.



## کتک و شہریعت

دبیژن مروّفهك ب ریكهكی دچو دیت ناگر یی ب دارهكی فه و مارهك یی لسهر وی داری ناسی بوی و ههمی رهخین وی ناگره و نهشیّت بهیّته خاری.

دی وی مروفی ما ب وی ماری فه و بو خو گوّتی: نهو زی خودان رحه و دقیت وی ژ مرئی قورتال کهم.

وی مروفی زی دارهكی دریژ ئینا و بره نیژیکی وی ماری و مار ب وی داری فه هات و تا گههشتیه سهر ملین وی مروفی و دگهل ب ئەزمان هات و گوّتی ئەز دی ب ته فهدهم مانئ هوین مروّف دبیژن مار دوژمنه.

هندی مروفی گوّتی مارو من تو یی ژ مرئی قورتالکری و دی چاوان ب من فهدهی؟ ماری گوّتی بو من نه بیژه و ئەز ههر دی ب ته فهدهم.

مروفی گوّتی ههکه تو بهیّی ئەز و تو دی چینه شہریعتی؟ ماری گوّتی بلا.

ههر دووک چون تا گههشتینه نک بهرکی. مروفی گوّتی بهرو من ئەف ماره یی ژ مرئی قورتالکری و نوکه دقیت بمن فهدمت؟ بهری گوّتی بیّقه ده مارو ژ بهر کو مروّفان چ باوهری ل دھف نینه و د ژيانا مندا هندی ئەز وهك بهر لفیّره و مروّفهك د دھف من را هاتبیت، ههر ئیکی بو من تشتهکّی خراب یی گوتی. ئیکی یا گوتی بو جوھنی یی باشه و ئیکی یا گوتی بو فهرشی یی باشه و ئیکی یا گوتی بو سهردهری و کهسهکّی یا خیرئ بو من نهگوتی یه، فیّجا بیّقهده و دیّ خوہ پیّ نهسوژہ!

مروفي گوتی مارو مانی من تو یی ژ مرنی قورتالکری و بهیله  
دا بچینه جههکی دی شهریهتی؟  
ماری گوتی بلا.

هەردوو چون و گەهشتنه دارهکی و مروفي گوتی ئەم دی  
لغیره شهریهتا خوه کەین و مروفي گوتی دار و من ئەف مارە یی  
ژ مرنی قورتالکری و نوکە دفت بمن فەدمت و ئەم یین هاتینه  
نک تە شهریهتی.

داری گوتی پیفەده مارو، ژبەرکو مروفي یی بی باومره و هەر  
مروفيکی د دەف من را هاتی هەر نیکی بو من تشتهکی خراب یا  
گوتی!

هیژ ئەز یا بچووێک و هیژ شفکهکا زراف، هەر مروفي ددەف  
منرا هاتبا نیکی دگوت ئەف شفکه بو گوپالی یا باشه و ئەز مەزنتر  
لیهاتم نیک دا بیژیت بو دەستکی تەفیری یا باشه و مەزنتر لیهاتم  
نیکی دی گوتی بو دەستکی مەری و هوسا تا بو هەفجاری و کاریتا  
و کەسی یا خیری بو من نه گوتی یه، فیجا پیفە ده و دلی خوه  
پی نه سوژه.

چارهکا دی مروفي گوتی مارو من تو یی ژ مرنی قورتالکری و  
دا بچینه جههکی دی شهریهتی؟  
ماری گوتی باشه من ئەو زی قەبویله.

هەردوو چون تا گەهشتینه نک کتکهکی و مروفي گوتی کتکۆ  
من ئەف مارە یی ژ مرنی قورتالکری و نوکە دفت ب من فەدمت  
و ئەم یین هاتینه نک تە شهریهتی؟

کتکی گوتە ماری ئەز هوسا شهریهتی ناکەم، چاوان دەفی تە  
ب حەفکا وی قە بیت و دی شیم شهریهتی کەم.  
مار ژ سەر ملین مروفي هاتە خار و ب رەخ مروفي قە  
راوەستا.

کتکی گوتە مروفي ئەو چیە د دەستین تە دا؟  
مرفی گوتی ئەو دارە.

کتکی گوتی ئەو چیە ب رەخ تە قە؟

مروفی گۆتی ئه و ماره.  
کتکی گۆتی پا دی ب کوژه نی نه یاره.  
مروفی زی نه کره نه مهردی مار ل ویری کوشته.



## قازی و حاکم و مهلا

دبیزن روژهکئی قازی نهچوبوو دموامی و حاکمی و مهلایی  
بریار دان، بچن سهره‌دانهکئی بو بکهن کانئی ژبه‌ر چ نه هاتیه  
دهوامی.

پشتی حاکم و مهلا چوینه دهف قازی و ژئی پسیارکرین کانئی  
وی خیره!

قازی گوئی: ما نه‌ز دئی بو هه‌وه چ بیژم، رهین من پیچهک  
دریژ ببون، هندی ل مه‌قه‌سی گهریام من نه دیت، من ژی گوئی  
دئی ب ناگری پیچهک سوژم دئی درست بن و من هند دیت سهر و  
چافیین من ههمی سوتن.

مه‌لایی گوئی نه‌فا ته کری و ب سهری خوه نییایی یا کیمه و  
گوئی خوه ب دهنه سهرهاتی یا من کانئی چ ب سهری من هاتیه.  
مه‌لای گوئی: من د وه‌خته‌کی دا چهند فه‌قیه هه‌بون و من  
دهرس د دانئی و نه‌ز گه‌له‌ک دگهل وان فه‌قیای یی نه‌خوش بوم و  
من نه‌زانی کو وان بو من پیلانه‌ک یا دانای و دقین تولین خوه ژ  
من فه‌که‌ن.

روژهکئی نه‌ز چوومه د مزگه‌فتی فه، من دیت کو فه‌قیین من  
سندریکه‌ک یا دانا یه‌ه‌وشا مزگه‌فتی و ههر جار ئیک ژوان یی  
دچپته تییدا و یین دی یین وی د هه‌لگرن و لدوور مزگه‌فتی  
دگیرینن.

من ژی ژئی پسیارکر، کانئی نه‌فه هوین چ دکه‌ن؟  
فه‌قیای گوته من نه‌م یی تاما مرنی سه‌حدکه‌ین، کا هه‌کو مروّف  
دمریت و چاوان مروّف دچپته د سندریکی دا و چاوان خه‌لک  
مروّفی د هه‌لگریت.

گوت من ژى گوته وان فهقيا كا بلا دورا من بيت، دا نه زى  
تاما مرنى بزانه!

فهقيا ژى دور دا من و نه ز چومه د وى سندرېكى دا و فهقيا  
دهرى وى گرت و نه ز دانا مه سهر ملين خوه و من ههست پيكر،  
كو نه ز مزگهفتى همى دهرئخستم.

مهلاى گوته حاكمى و قازى نه ز دريژ ناكم، فهقيا نه ز برمه ژ  
دهرغه و خهلك بو خيرا خوه هاتن و ملين خوه دانانه بن وى  
سندرېكى و فهقيا نيك نيكه خو ژ مروغان فهكيشان و تا نه ز  
گههاندېمه ناف گورستانى و نه ز دانا مه عهردى و گوهى من يى  
ل، كو هندهك يين ديژنه نيك دو كا خودانين فى مرى، كا نه م  
ل كيرى فهشيرين و كهسى خوه ل من نه كره خودان و هندهك  
هاتن، ژ سهرچاين من ب هافيتن دا بزانه كا نه ز كيمه بهلكى  
نيك من بنياسيت.

دوان گافان دا من بوان كره كهنى و وللا و وان ژى نه كره نه  
مهردى و رابونه من و تير ل من دان.

حاكمى گوتى يا ب سهرى ته ژى هاتى پيش يا من فه يا  
بچويكه و گوهى خوه ب دهنه سهرهاتيا من.

حاكمى گوت: نه ز يى ل كوچكى و ل سهر كورسيكا خوه و من  
ههست پيكر، كو كونهك يا د كورسيكا من هه و من مژويلين  
خوه ل وى كونى كرن و من كتهكا رتلى خوه دوى كورسيكى دا  
بره خار.

حاكمى گوتى فيجا گوهى خوه ب دهنى! هدى نه ز هاتى كتا  
رتلى من ژ وى كونى نه هاته دهر و بو دهمى بهردانا كوچكى و  
كهس ژ بهر من ژ وى كوچكى نه دهر كهت و نه ز نه چار بوم و من  
گوته خزمه تكارى كو بيژته نهقين د كوچكى فه همى بچنه  
مالين خوه و بچيته د دويف دارتاشهكى را و نه و ژى بچيته مالا  
خوه، پشتى كهس نه مايه ل كوچكى و دارتاش هاتى. من گوتى  
دارتاش بهس تو من ژ فى عهزابى بينيه دهر، ته چ دفت نه ز دى  
دهمه ته.



دارتاشی پشتی ئەز بوی رهنگی دیتیم، گوته من بهس تو بیژه  
من کا ته چاوان ئەفه ب سهری خوه ئینایه، ته چ دفتیت ئەز دی  
دهمه ته.



## مهلا و فتر

دبیژن خه لکی گونده کی د هشکه نشیژ بون، و ب ههر حالی  
هه ی هنده ک سوفی و ره سپی مانه ب گوندیا فه کو بو هه یفا  
رده زانی بچن ب خو ل مه لایه کی بگه ریین، دا بو وان کباری  
بکته و بانگا بدمت و مه لاتیی ل گوندی وان بکته.  
گوندیا ژی ریکه فتن دگه ل مه لایه کی کرن، کو هه یفا رده زانی  
همه یی مه لاتیی ل گوندی وان بکته به رامبه ر فترین گوندیا  
همه ییا.

دبیژن پشتی نیژیکی عهیدی بوی و مه لایی داخازا فترین خوه  
ژ گوندیا کرین و گوندیا گوئی نهم چ فتران نادهینه ته و دی ل  
سه ر نیک و دوو به لافکه یین.

هندی مه لای گوئی مانی ریکه فتن دناقبه را من و هه وه دا بو،  
کو هوین به رامبه ر مه لاتیا من فترین خوه ب دهنه من، و پشتی  
مه لا ژ گوندیا بی هیقی بوی کو گوندی فتران نا دهنی و رابو  
گوندی همی ل مزگه فتی خرفه کرن و گوئی ب سه ری هه وه  
هندی من نشیژ ل بهری هه وه کرین و من بانگ دای، نه ز ل  
همه ییا بی بی دهست نشیژ بوم و دفتیت هوین همه ییا فه زا بکه ن  
فه!



## کولینا بانی

دبیژن ژنکهکئی یارهک ههبو و ههر گافا زهلامی وئی ژ خانی  
دهرکهتبا، یاری وئی دا هیته مالا وئی و ههر دو بخو گهلتی کهن.  
دبیژن روژهکئی زهلامی ژنکی دهواری خوه بهرههفکر دا بجیته  
سه ر ناشی ههفرانی.

ژنکی ژی نهف خه بهره گه هانده یاری خوه و گوئی نهف شهفه  
بو مه خارنهکا خوهش بینه و زهلامی من مال نینه و تا سپیدی  
نهم ههردوو دی بخو یاریان کهین!

دبیژن زهلامی ژنکی دهواری خوه بارکر و ههر ژ مه غره ب  
یاری ژنکی هاته دژورقه و هیژ ههردو کا بخو چ گه لته نه کرین  
زهلامی ژنکی هاته بهر دهرگه هی و گوئی وشاش کهرو!  
ژنکی گوته یاری خوه نهفه زهلامی من هاته فه و پا نهم چ  
بکهین و دقیت تو زوی ژ خانی ب دهرکهفی؟

یاری وئی گوئی نهز نه شیم ژ خانی ب دهرکهفم ژ بهرکو من  
مه سره فا خوه یا کری و من گه لهک تشت ژی یین کرین.  
ژنکی گوئی خه ما نه خو دی نوکه چم چاره سه ر که م.  
ژنک چوو ژ دهرقه و ل میړی خوه چهیتاند و گوئی تو بو نه  
چویه ناشی ما ته چ گوت بو؟

زهلامی گوئی حرمت بخودی نهم تا نیفا ری ژی چوین به لی  
هندهک ژ ویقه دهاتن و گوئن ناش یی خراب بوی و دی چهند  
روژان چی کرنا وی گپرو بیتن.

ژنکی گوئی پا باش بو تو هاتی هه ما ل فییره به و دی چیه  
نوبا خوه یا په زی؟

زهلامی گوئی: مانی من ئیک پپش خوفه یی دانای و نوکه نهو  
هزر دکهت کو نهز یی ل سه ر ناشی؟

ژنکى گۆتى نابت تو بهييه دژورقه و دقيت تو ئەف شەفه هەر  
بچيه نوبا خوه يا پهزى.

زەلام نەچار بو ژ خانى دەرکەت و نەچوو دژورقه و ما هزرين  
خوه کرن زانى تشتهك هەر يى هەى. ئينا رابو چوو سەربانى و  
چو هنداڤ کولينا بانى و ژوردا بەريخوهدا ژورقه و ديت زەلامەك  
يى دخانيى ويقه دگەل ژنكا وى و يى بتنى يە.

دەما بويه دەمى نقتنى زەلامى د کولينى را بەريخو دايى کو  
هەردوگا خو يا بى ستارهکرى و ژنكا دبيژته وى زەلامى بيانى  
هەى ئەز گورى من تو چەند دقيى ئەز ئىك ديتنا تە نا دەمە ب  
چەند دنيايى هەمى.

ئينا بيهنا وى تەنگ بو دکولينى را گازی وى زەلامى کر و  
گۆتى درهوا دکەت ژبەرکو ژنكا منە و هەر جار قى گوتنى دبيژته  
منزى.

## نانی نهڪه را

دببڙن جاهرڪي حاکمي گوته وهزيري خوه هلو دا بچين ل ناف  
باڙيري خوه ب گرهين و بزائين کا چ لي رويددمت. خهک ژيارا  
خوه چاوان دبهته سهر!

دببڙن حاڪم و وهزير ب ناف باڙيري كهفتن و ل رهخي باڙيري  
ديتن کو زهلامهک يي جوتي ب گايهکي و ژنهکي دکهت!  
حاکمي گوته وهزيري سهحکه بي وژداني هه چاوان ژنهک يا  
دگهل گايي گريداي و يي جوتي پيدکهتن.

وهزيري گوٽي حاکمي خواهش بيت، ههکه تو گوهي خوه ب  
دميه من نه م دي خوه گرین و تا دببته شهف و دي ل مالا وي  
بينه ميهمان و دي پتر تشتان زي زانين.

دببڙن ههردوکان خوه گرتن و تا ل وان بويه شهف و هاتنه  
بهر دهرگهي وي و ل دهرگهي دان و ميړکي د ژورقه گوٽي: نهو  
هوين کينه ل بهر دهرگهي ملهکي دارا بو سوي دگهل خوه بينه  
دژورقه ههکه دي ل بهر سهرمائي بن!

وهزيري گوٽي حاکمي خواهش بيت نهف مروقه ناهيليت نه م  
دمست خال بچينه د ژورقه، فيجا دا ملهکي دارا ب هه لگرم.

دببڙن ههردوکان دهرگهه فهکر و وي زهلامي ديت کو وهزيري  
تزي بهر ملين خوه دار بين کرين بلهز ژ پيشقه رابو و چوو نهو  
دار ژ سهر ملين وي ثينانه خار و گوٽي من نهزاني هوين کينه و  
داخوازا ليبوريني زي کر.

حاکمي گوٽي نه چنينه بهلي نه م بين هاتين بزائين کاني ته  
بو چي نيړکي ههفجاري دانابوو سهر ملين وي ژنکي و ته پي  
جوٽ دکر.

زهلامی گوتی حاکمی خوهش بیت، من جوتہ کی گاہه بو نیک  
ژ وان د گوفی فه سکتی و ژ نه چاری من گوته دهیکا خوه نیرکی  
هه فچاری ب ستوی من فه گریده و نه ز دی دگهل گای جوتی کم  
و دهیکا من هندی هاتی نه زانی جوتی بکهت و ژ نه چاری من  
دهیکا خوه نیخسته بهر جوتی.

حاکمی گوته وهزیری پانی من کچهکا دست نیش یا هه ی و  
نه شیت تراره کی نافی زی ب دته سهر دمفی خوه و هه که نه ف  
مروفه نه بیت نه و کچ دی دوی حالی دا مینیت.

حاکمی گوته وی زهلامی من کچهک یا هه ی و وهره دستی من  
ل ته پیروز بیت؟

زهلام زی چو دستی و بو خوه زی قه بویلکر.  
روژا پاشتر دوو چه مالا کچا حاکمی دانه پشتا خوه و نینانه  
بهر دهری وی زهلامی و گوتنی نه م چ لیبکهین؟  
زهلامی دیت کو یا دست نیشه، نینا گوتی هه ما ب دانه نیفا  
خانی.

زهلامی دست دا چانتکا خوه و گوته دهیکا خوه هلو دا بچینه  
سهر کاری خوه و گوته کچا حاکمی زی هه که تو تیهنی و برسی  
بوی ب خو خارنی چیکه.

کچا حاکمی ههر یا دیتی کو خزمه تکارا بو نان و نافی یین  
نیناین و هندی ما کهس نه هاته دهف و چ کار بو نه کرن و نه و  
بخو یا دست نیشه و نه شیت ژ جیهی خوه رابیت و گه لهک برسی  
بو، ژ نه چاری و ژبرسا رابو ب چ حالی هه ی ل وان درا و سهر  
ستیرکی گه ریا و هندهک خارن بخو نینا و دهما نیقاری زهلام  
هاتیه فه و دیتی کو پیچهک یا ژ حیّه خوه رابوی و هندهک بزاف  
یین کرین، نینا گوتی لقیره نانی نه که را نینه و هه که ته بقیت  
بژی تو بخو دی کاری خوه که ی.

دبیژن زهلامی گوته دهیکا خوه پیچهک هاری بکه تا خوه ل  
سهر یین خوه بگریت و تا چند روزان ژنک شیای بتنی بچیه  
ناف زهفیی و فراهین بو وان دبره ناف جوتی.



دبیژن روژہکا دی حاکی گوتہ وهزیری هلو دا بچینہ نک  
زافایی مه و کانی نهو و کچا مه چ دکهن! کا یا ساخه یان یا مری  
یہ؟

دبیژن ههردووک نیژیکی جہی کارى بون، دیت کو زهلامهك و  
دوو ژنك یی ل ناف زهقیی و حاکی گوتہ وهزیری تو بیژی نهو  
ژنکا دوی کچا من نهبیت و نهو بتنی ل ناف وی زهقیی بهیت و  
بچیت.

وهزیری گوئی حاکی ما ته ژبیرکر کو هه وی مروقی نهھیلا  
حاکی و وهزیر بچنه دخانیی ویشه تا ملهکی دارا بو نهبهنه  
دژورقه.

فیجا د قاموسا فی مروقی دا نانی نهکهر ل چ جها نینه.



## میھقاندا ری

دبیژن ل گوندهکی مروڤهک هه بوو و نافئ وی ب مهرداتی و خیرخازی چوبو، کهسهک ژ خیرین وی یی بی بار نه بوو. و ناف و دهنگین وی ب قه درگرتنا میھقانان ژی گهلهک چوبوو. و بتنی ئیک کیماسی لی هه بوو نهو ژی هر میھقانی لی ببا میھقان دا ریژگرتنی بو گریت و شیف و خارنهکا باش بو دانیت و سپیدی ژی تیشتهکا باش و بو فراقینی ژی کهته د چانتکا ویدا و تا ژ گوندی دهر دئیخست و پاشی دا دته بهر گوپالا.

دبیژن نهف خه بهری فی پیشوازیی و ریژگرتنی و فوتانی ل دهقهری همیی بهلافه بوو.

روژدهکی مروڤهکی ژ گوندهکی دی کاری خوه کر و خه نجهرا خوه دبهر خوه دانا و گوئی هر گاڤا فی مروڤی نهز فوتام یان هه ولدان کرن دی وی بقی خه نجهری کوژم و دقیت نهز راستیا فی چهندی هر بزانه.

دبیژن نهو مروڤ ل مالا وی بوو میھقان و هر تشتی ژی گولی بوی هیژ ویقهتره و باشتره و ریژگرتنا وی چند گهلهکه و شیقهکا خوش و نشینین ماقویل و سپیدی ژی تیشتهکا باش و فراقین بو کره د چانتکی دا و دهستی خوه دا گوپالی خوه دگهل دهرکهت تا رهخی گوندی.

نهوی مروڤی ژی دهستی خوه دانا سهر خه نجهرا خوه خو دگرت کانی دی کهنگی دهست دته گوپالی دا وی ب وی خه نجهری ب کوژیت.

دبیژن دگهل ل دهواری خوه سیار بوو و خاترا خوه ژی خواست و پیچهک ب ری کهفت و چ ههولین فوتانا وی نه کرن. نینا ل دور خوه زفری و گوئی کا راوهسته یا من ژ ته گوھ لیبوی

تو مروڤهكی قهنجی و ناندهری و ریژی ل میهفانان دگری و نهف  
چهنده زی ژ نیژیک من ژ ته دیت و خهك راست دبیزیت، بهلی  
دگوتن تو ل دوماهیی دگهل خاتر خاستنی میهفانی خوه دقوتی  
و نزانم بوچی ته نهف ههوله دگهل من نهکر یان تو ژ خهنجه را  
من ترسیایی کو من سویند خار بو ههر گافا ته ههولین قوتانا  
من دان کو نهز ته بکوژم.

ئینا وی مروڤی گوئی نهخیر من نهف هزره ژ ته نهگریه، بهلی  
ههر میهفانی بو من هاتی و من گهلهك قهدری وی دگرت و چهند  
من بو خزمهتهك بجه ئینا با دا بیژته من نهز خولام و تا  
دوماهیی و چ خیر بو من نه دهیلان. من زی بهرامبهری  
قهنجیین خوه د دانه بهر گوپالان.

## وهفاداری

دبیژن ل گوندهکی مروفہک ہاتہ کوشتن و مختاری وی گوندی قیا بزانتیت هہفالیّت وی کینہ، ژبہرکو گہلہک کارپن خراب ل وی گوندی و گوندین دهوروبہر ژی دکرن و ل دوماہیی مختاری بریار دا کو کہلہخی وی بهیلنہ ل ناف گورستانی و نوبی لی بگرن.

دبیژن پشتی نوبہ بو وی کہلہخی ہاتیہ دانان و ہہرشہف نیک تا سپیدی دا چیتہ ناف گورستانی و ل بہر وی کہلہخی راوہستیت، دبیژن روژہکی نوبہدار یی ہشیارہ و درہنگی شہفہ، دیت نالہ نالہک یا ژلایی دی یی گورستانی فہ دہیت، نہو ژی بنک وی لایی فہ چوو و دیت ژنکہکا ل بہر گورہکی و یا دکہتہ گری و وی ژی ملین وی گرتن و ژی پسیارکر، کانی بوچی دکہتہ گری!

ژنکی گوتی ئەفہ پسمامی منہ و مہ ژ ئەفینداری یا حہژ نیک و دوو کری و من شوی پیکریوو و مہ سوزدا بو نیک و دوو کو پشتی مرنی ژی ئەم ہہر بو نیک بین.

نوبہرداری ژی دل بہ دلی وی دا و گوتی ہلو دابچینہ مالا مہ. دہما ہہردووک رابوین و نوبہرداری دیت کو نیکی کہلہخ یی ژیفہگری و گوته ژنکی پا ئەز دی چکہم دی مختار سہری من بریت؟

ژنکی گوتی خہما نہخو فان روژان پسمامی من یی مری و یی ہاتیہ فہشارتن و دی چین کہلہخی وی ب شوینا فی کہلہخی فہکہین.

ہہردووک رابون چون کہلہخی پسمامی وی ژبن گوری ہلکولان و نینان دانانہ جیہ کہلہخی دی.

نوبه‌داری گوته ژنکی پا تو دزانی کو نهف که له‌خه وهک یی دی  
نینه، ژبه‌رکو که له‌خی دی چافهک یی کوره بو و فی هه‌ردوو چاف  
د درستن.

ژنکی گوتی نهو ناریشه نینه، ژبه‌رکو دی رابین چافی فی ژ  
دهرنیخین.

پشتی فی رویدانی نوبه‌دار رابو ملین وی گرتن و بره مالا  
خوه و گوتی ریکا مه هه‌میا نه‌فه‌یه و نهو ژنک سی چوار روژا  
مال مالا وی نوبه‌رداری و پاشی ل خو مه‌هر کر.

روژه‌کی هه‌ردوو ب شه‌ف درونشتی نه، ژنکی گوتی تو بو ناهیی  
نهم بو نیک دوو سویند بخوین کو نه تو پشتی من چ ژنا بینو و  
نه نه‌ز پشتی ته چ می‌را بکه‌م؟

نوبه‌رداری گوتی وهلا خوش شوله، به‌لی هندی من بیر ل سوزا  
پسامی ته به‌یت، کو ته ژبن گوری دهرنیخستی و ته چافه‌کی وی  
نینایه‌دهر، نه‌ز دترسم روژه‌کی سمبیلین من ژو بو نیکی دی  
ژی‌شه‌که‌ی!!

## وهسيهت

دبيژن بابهكي دگهل سهكه راتا خوه سي شيرمت ل كورئ  
خوه كرن، كو خو ژ ههر سيكا ب دمه پاش و شيره تين وي بجه  
بينيت!

شيره تا ئيكي: باوه ريا خوه ب پوليسين حكومه تي نه ئينيت.  
شيره تا دوي: دهما فيا بچيته دمه له شفر وشه كي بهري هميا  
ب ژوور ب كه فيت.

شيره تا سيي: گهر فيا قوماري بكهت، بچيته دمه سهروكي  
قومارچيا و بتني دگهل وي قوماري بكهت.

پشتي كورك مه زن بووي و بوويه زهلام. گوتي نه ز دي ههر  
سي شيره تين بابي خوه جهر بينم و بجه ئينم.

دبيژن وان د مالا خوه دا زارويه كي ئيتيم مه زن كربو و تا  
كريبه پوليسي حكومه تي و گوتي نه ز دي ژ في كه سي دهست  
بيكه م، ژ بهر كو قه نجيين بابي من ل سهر وي هه نه و ب ئيتيمي  
يي ب خودان كري.

دبيژن رابو چوو چهند پاره كين كي م ژي قهر كرن و پشتي  
چهند روژان چوو ددكانه كا هه فاله كي خو فه و ريكه فتن دگهل  
خوداني دكاني كر، كو وهسيه تا بابي خوه ب جه بينيت و دكاندار  
ژي رازي بو و پاشي چو ژ دهر فه و گازی كره نه في كه سي دزي  
يي ژ دكانا من كرين و پوليس هاتن و دهستين وي كه لامچه كرن و  
بو مه خه ر ئي برن.

ب ريكي فه نه و پوليسي ب ئيتيمي دنا ف مالا وان دا هاتيه  
مه زن كرن گه هشتي و گو تي راوه ستن نه فه قه رداري من ژي يه و  
دفي ا پارين من ژي بخوت و ل بهر راوه ستا شه قه ك ل بني گو هي  
ويدا.

پشتی وهسیهتا ئیکی بو وی ناشکرا بوی گوتی نه ز دی چه  
وهسیهتا دوی ژی ب جه ئینم و سپیدهیهکی زوی چوو بهر دهری  
مهلهایهکی و ب ژوور کهت. هیش لهشفروشان کاری خوه نهگری و  
مکیاج نه دانایی.

دیت کو پرجهکا قزاقژ و دیمهکی گهلهک کریتن و گوتی  
ژنکین مه گهلهک ژ فان جوانتر و هیژاترن و ههر زوی ژ ویری  
ژی دهرکهت.

بو وهسیهتا سیی ل سهروکی قومارجیا گهریا و تا ئیکی مالا  
وی نیشانداي و چوو د ژورقه و دیت مروقهک ل سهر حیسیلهکا  
رهپ و رویت روینشتی یه، چ تشت و کهل پهل ژی دخانیی وی فه  
نین.

پشتی سلافکری و چیرۆکا خو و وهسیهتا بابی خوه بو گوتی،  
سهروکی قومارجیا گوتی تو کولینا بانی دبینی؟  
گوتی نه ری.

رابو دهرههمهک ژ بهریکا خوه ئینا دهر و دکولینا بانی را  
هاقیته سهر بانی و گوتی دی ههره سهربانی سهکی نهو دهرهم  
سوربهیه یان ل سهر رهخی سوربهی راوهستیایه؟  
چوو سهربانی و دیت وهکی وی یه کو سوربهیه.

سهروکی قومارجیا نهف چهنده دوو سی جارن ل پیش چافین  
ویکر دا فریکهته سهربانی ههر جار وهکی وی دهردهکهت.

ئینا گوتی: نه ب تنی نه ز بو قوماری ل فی گوندی گهلهک پی  
زیرهک بوم، بهلکو ل فی دهفری همیی و گهلهک مالیهت پی د  
گههشته من و ههمی ل قوماری دان و تا گههشتیه وی چهندی  
من ژنکا خوه و خانیی خوه ژی ئیناپنه بهر قوماری و دوماهیکی  
نهفا تو دبینی حالی منه.

شنوی زانی کو ههر سی وهسیهتین بابی وی د دروست بوون و  
د باشیا ویدا بوون.



لاپەر	ناقمروك	ژ
۵	بەراھى	۱
۹	حاكم و خولام	۲
۱۱	جەنازە	۳
۱۳	ژن گوھورین	۴
۱۵	درەو	۵
۱۷	مەلایى عاشق	۶
۲۱	رێكەفتنا د گەل ماری	۷
۲۳	مریت	۸
۲۷	جوھى و ناقلەمەندى	۹
۲۹	جەمشید و پیرئ	۱۰
۳۷	دارفان و حاکم	۱۱
۴۳	حاكم و باگوردان	۱۲
۴۵	نەكیر و مونكەر	۱۳
۴۷	فیل و فندین ژنكا	۱۴
۵۳	هەزار و دوعا	۱۵
۵۵	هەر سێ برا	۱۶
۵۹	حاكم و وهزیر	۱۷
۶۳	جووتى سەلاواتا	۱۸
۶۵	دوعا	۱۹
۶۷	خدر پێغەمبەر	۲۰
۶۹	سیاسەت	۲۱
۷۱	رزقى نفیسی	۲۲
۷۳	عەلویى دین	۲۳
۷۷	سوریاژ	۲۴
۸۱	كتك و شەریعەت	۲۵
۸۵	قازی و حاکم و مەلا	۲۶
۸۹	مەلا و فتر	۲۷
۹۱	کولینا بانى	۲۸
۹۳	نانى نەكەرا	۲۹
۹۷	مێهفاندارى	۳۰
۹۹	وفاقدارى	۳۱
۱۰۱	وھسەت	۳۲



ENSTITUTE KELEPÛRÊ KURDÎ DUHOK



**Navê pertûkê:** JI BERPERÊN KEVN SERHATÎYÊN KURDÎ

**Berhevkirin:** EBDUREHMAN BAMERNÎ

**Derhênana hûnerî:** Reşad Bêcirmanî

**Wêneyên berg:** Luqman Ehmed

**Jimara belavkirinê:** 59

**Çapxana:** Hawar. Duhok

**Tîraj:** 500 dane.

**Çapa yekem:** payîza 2007

**Jimara spardinê:** (1113) 2007 ya Hikumeta Herêma Kurdistanê

Mafê çapkirinê bo Enstitute Kelepure Kurdî parastî ye.©

**Navnîşan**

enstitute kelepure kurdi  
kolana şimamok 8  
AN 1004 duhok. kurdistan  
Tel: +964-627612253  
[www.khi03.com](http://www.khi03.com)  
[info@khi03.com](mailto:info@khi03.com)

**JI BERPERÊN KEVN**

**SERHATÎYÊN KURDÎ**

**BERHEVKIRIN**  
**EBDUREHMAN BÂMERNÎ**



KEVN

KURDI

